

FINNLINES

Vuosikertomus



1998



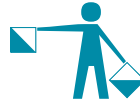
A-1



G-7



M



S



Y



B-2



H-8



N



T



Z



C-3



I-9



O



U



(huomio, viesti alkaa)



D-4



J-0



P



V



(sanan loppu)



E-5



K



Q



W



(viestissä seuraa numeroita)



F-6



L



R



X

Vuosikertomus 1998

- 2 Finnlines-yhtymän yleisesittely
- 3 Vuoden 1998 tärkeimmät tapahtumat
- 4 Toimitusjohtajan katsaus

Toimialojen kehitys 6

- 6 Varustamotoiminta ja merikuljetukset
- 14 Satamatoiminnot

Tilinpäätös 1998 16

- 16 Hallituksen toimintakertomus
- 20 Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut
- 21 Osakekohtaiset tunnusluvut
- 22 Tunnuslukujen laskentaperusteet
- 23 Tietoja Finnlinesin osakkeista
- 25 Tuloslaskelmat
- 26 Taseet
- 28 Rahoituslaskelmat
- 29 Tilinpäätösperiaatteet
- 31 Tilinpäätöksen liitetiedot
- 38 Hallituksen voitonjakoehdotus yhtiökokoukselle

Tilintarkastuskertomus 39

- 40 Konsernihallinto
- 41 Hallitus ja tilintarkastajat
- 42 Matkustajaliikenne
- 44 Laivasto
- 46 Ympäristöraportti
- 49 Osoitteita

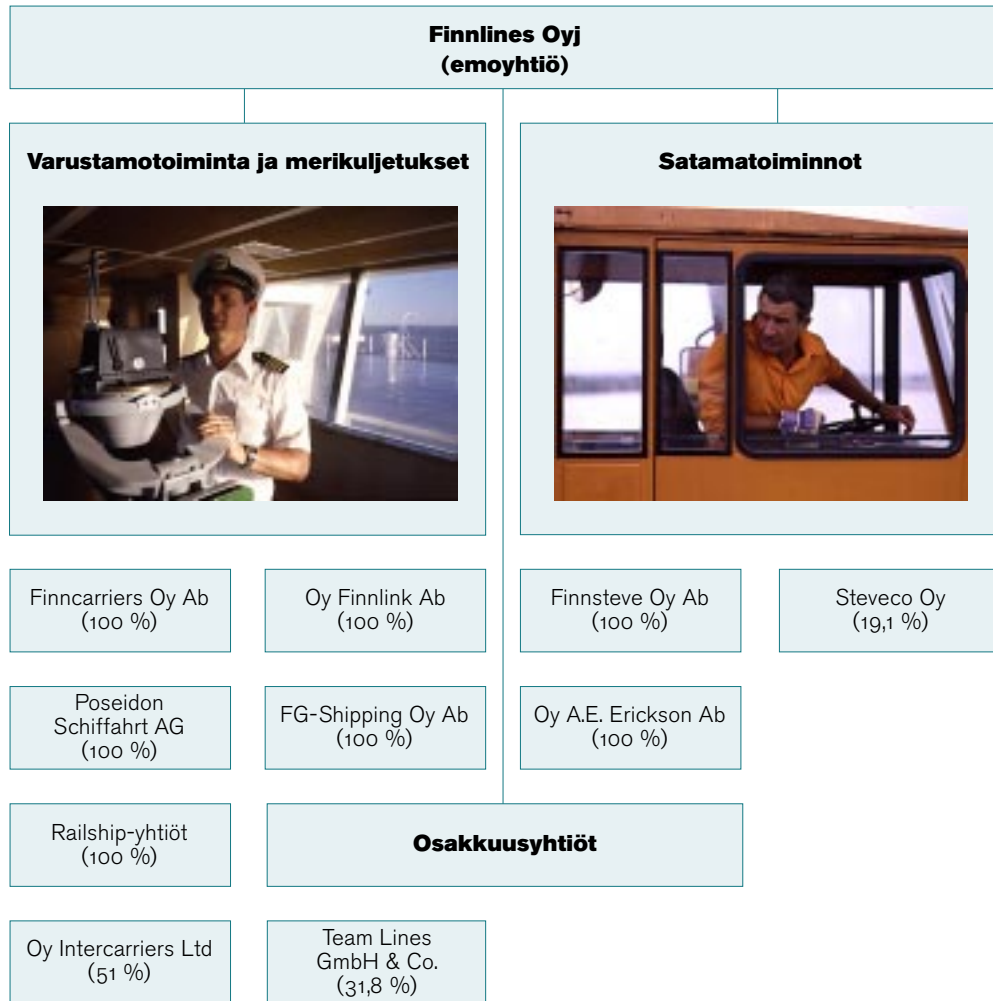
Yhtiökokous

Varsinainen yhtiökokous pidetään perjantaina 5. päivänä maaliskuuta 1999 klo 10.30 Ravintola Palacessa, 10. kerros, Eteläranta 10, 00130 Helsinki.

■ Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, on ilmoittauduttava viimeistään tiistaina 2. maaliskuuta 1999 klo 16.00 mennessä osoitteella Finnlines Oyj, PL 182, 00121 Helsinki tai puhelimitse 010 554 4427 tai telefaxilla 010 554 4425.

■ Finnlines Oyj julkaisee vuosikertomuksensa suomeksi, englanniksi ja saksaksi. Yhtiö julkaisee vuoden aikana kaksi osavuosikatsausta, tammi–huhtikuulta ja tammi–elokuulta.

Finnlines-yhtymän yleisesittely



Finnlines-yhtymä on monipuolisiin tavarankuljetuksiin, logistiikkapalveluihin sekä niihin liittyviin informaatiopalveluihin erikoistunut palveluyritys.

- Emoyhtiö Finnlines Oyj noteerataan Helsingin Arvopaperipörssissä. Yhtymän laivomistukset on keskitetty pääosin emoyhtiöön sekä saksalaiseen tytäryhtiöön Poseidon Schiffahrt AG:hen. Yhtymällä oli vuoden aikana liikenteessä tai hoidossa keskimäärin 80 alusta, joista 21 oli yhtymän omia aluksia.
- Suomen ja Keski-Euroopan, Iso-Britannian, Skandinavian sekä Biskajanlahden välisen merikuljetusten markkinoinnista ja myynnistä vastaavat Suomessa Finn carriers Oy Ab ja Manner-Euroopassa Poseidon Schiffahrt AG. Oy Finnlink Ab vastaa yhty-

män Suomen ja Ruotsin välisistä merikuljetuksista. Poseidon Schiffahrt AG vastaa lisäksi omasta tonnistostaan ja sen miehityksestä.

- FG-Shipping Oy Ab hoitaa yhtymän oman suomalaisen tonniston ja sen miehityksen sekä vastaa yhtymän matkustajaliikenteestä.
- Satamatoimintoja hoitavat Finnsteve Oy Ab Helsingissä ja Oy A.E.Erickson Ab Turussa.
- Steveco Oy (omistus 19,1 %) harjoittaa satamatoimintoja Kotkan ja Haminan satamissa.
- Team Lines GmbH & Co. (31,8 %) on Pohjois-Euroopan suurimpia container-varustamoja. Sen 18 erikokoista konttialusta liikennöivät Itämeren ja Pohjanmeren satamien välillä.

Vuoden 1998 tärkeimmät tapahtumat

Finnlines Oyj:n ja Stinnes AG:n marraskuussa 1997 tekemä osakevaihto tuli voimaan 1. tammikuuta 1998. Siinä Finnlines osti saksalaisen varustamon Poseidon Schiffahrt AG:n ja myi omistamansa ruotsalaisen kuljetuskonsernin BTL AB (publ):n osakkeet. EU-komissio ja Saksan kartellivirasto hyväksyivät kaupan kaikilta osiltaan. Yrityskaupan yhteydessä myös kokonaan Finnlinesin omistukseen tulleen markkinointiyhtiö Frachtkontor Finnlandin ja Poseidonin merikuljetustoiminta keskitettiin Poseidon Schiffahrt AG:hen. Koko Manner-Euroopan kuljetuksia markkinoidaan yhdenmukaisesti Finn-carriers-palvelubrandinä. Vuoden aikana tehtyjen Saksan toimintojen selkiyttämisen odotetaan tuovan kustannussäästöjä ja lisäävän liiketoiminnan tehokkuutta.

■ Railship-liikenne siirrettiin Hangosta Turkuun kesäkuun alussa. Linjamuutoksen seurauksena saavutetun liikenteen paremman tasapainon uskotaan parantavan kannattavuutta.

■ Helsingin kaupungin Finnlinesille varaa-man Kampin kaupunginosassa olevan tontin kaavoitustyö jatkuu. Kaavan odotetaan valmistuvan vuoden 1999 kesään mennessä, jonka jälkeen kaupungin ja Finnlinesin välinen sovittu kiinteistövaihto voidaan suorittaa nopeasti. Finnlines on ilmoittanut kaupungille olevansa valmis aloittamaan pääkonttorinsa rakennustyöt välittömästi tämän jälkeen.

■ Finnlines Oyj laski kesäkuussa liikkeelle 200 miljoonan markan määräisen joukkovelkakirjalainan. Lainan laina-aika on 5 vuotta ja korko kiinteä 5 %. Suotuisan markkinatilanteen johdosta laina meni erittäin hyvin kaupaksi.

■ Yhtymän Stena AB:lta ostaman kahden ropax-aluksen rakennustyöt jatkuivat Espanjassa. Alukset ovat runsaasti myöhässä alkuperäisestä aikataulustaan. Ne tulevat liikenteeseen vuoden 1999 kesään mennessä.

■ Joulukuussa Finnlines-yhtymä osti loput 6 % Railship-ryhmästä. Kaupan jälkeen yhtymä omistaa Railship-yhtiöt kokonaan.

Tunnuslukuja

Miljoonaa markkaa	1998 ¹⁾	1997	Muutos-%
Liikevaihto ²⁾	3.442	2.465	40
Liikevoitto	950	455	109
% liikevaihdosta	28	20	
Tulos ennen varauksia ja veroja	902	424	113
% liikevaihdosta	26	19	
Tilikauden voitto	624	347	80
% liikevaihdosta	18	15	
Omavaraisuusaste, %	45	41	-

Miljoonaa euroa	1998 ¹⁾	1997	Muutos-%
Liikevaihto ²⁾	579	415	40
Liikevoitto	160	77	109
Tulos ennen varauksia ja veroja	152	71	113
Tilikauden voitto	105	58	80

¹⁾ Tuloslukuihin sisältyy 470 Mmk:n myyntivoitto BTL AB (publ):n osakkeista.

²⁾ Kirjanpitolain uudistuksen johdosta liikevaihdon rakennetta on muutettu. Vertailuvuosi on korjattu vastaavasti.

Toimitusjohtajan katsaus



Vuosi 1998 alkoi vahvan talouskasvun merkeissä. Ensimmäisellä vuosineljänneksellä kappaletavaran tuonti, mukaanlukien Venäjän transitokuljetukset, kasvoi 20 % edelliseen vuoteen verrattuna. Myös viennin kasvu oli alkuvuonna vahvaa. Elokuussa tapahtuneen Venäjän poliittisen kriisin aiheuttaman ruplan romahduksen seurauksena transitoliikenne loppui miltei kokonaan. Loppuvuotta kohti Suomen viennin ja tuonnin kasvuluvut osoittivat jo hiipumisen merkkejä.

Itämeren liikenteen pienentyneisiin volyymeihin vaikuttavat myös Kaukoidän konttikuljetukset, jotka samoin ovat olleet pysähdyksissä Kaukoidän taloslaman myötä.

Tämä näkyy erityisesti satamatoiminnoissa.

■ Suomen teollisuustuotannon ei oleteta kasvavan merkittävästi kuluvan vuoden aikana. Vaikka Suomen viennin volyymien odotetaan pysyvän hyvällä tasolla, kasvu näyttää taittuneen ainakin toistaiseksi. Kuluttajien vahva luottamus pitäneen Suomen oman kulutustavaratuonnin viime vuoden tasolla ainakin alkuvuonna. Venäjän ja Kaukoidän tilanteiden merkitystä Euroopan taloudelliseen kehitykseen on aliarvioitu. Venäjän kriisi näyttää olevan syvempi ja pidempi kuin alkusyksystä osattiin arvioida.

■ Suomi jäi hallituksen talouspoliittisen ministerivaliokunnan päätöksellä tietoisesti yleiseurooppalaisen kauppamerenkulun kehityksen ulkopuolelle. Tästä johtuen Suomen lipun alla purjehtivien laivojen kilpailukyky on heikentynyt olennaisesti muihin EU-maihin verrattuna, mikä johtaa väistämättä Suomen lippua käyttävien alusten väheneemiseen. Merenkulun viranomaismaksujen, kuten väylä- ja erityisesti luotsausmaksujen korotukset antavat aiheen epäillä Suomen kilpailukykyä myös kauttakulkuliikenteessä, kun Venäjän tavarakuljetukset jossain vaiheessa elpyvät. Yhtymä lisää tarvittaessa panostamista suoriin merilinjoin Keskis-Euroopasta Venäjälle.



■ Saksalainen Poseidon Schiffahrt AG -varustamo on ollut osa Finnlines-yhtymää nyt vuoden verran. Sen integroiminen muuhun toimintaan on onnistunut hyvin. Tietojärjestelmien kehittäminen luo entistä paremmat mahdollisuudet parantaa organisaatioiden yhteistyötä ja tehokkuutta.

■ Finnlines on suomalainen yhtiö ja sen tärkein markkina-alue on Suomi. Itämeren kasvun ja kehityksen painopiste on kuitenkin sen etelärannalla, minkä vuoksi yhtymän rakenteita ja työnjakoa kehitetään siten, että myös Keski-Euroopan kehitystrendit voidaan ottaa paremmin huomioon.

■ Suomen talouskasvun taitumisesta ja Venäjän kauttakululiikenteen hitaasta elpymisestä johtuen Finnlinesin vuoden 1999 operatiivinen tulos jäänee selvästi edellisvuotta heikommaksi. Toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset saattavat johtaa konsolidointiin myös merenkulussa, jossa

sen suuntainen kehitys on vielä ollut harvinaista. Yhtiöllä on valmiudet kehittyä ja kasvaa paitsi yritysostoin myös lisäämällä yhteistyötä alalla toimivien yritysten kanssa ja avaamalla uusi linjoja.

■ Kiitän asiakkaitamme, yhteistyökumppaneitamme ja omistajiamme yritystä kohtaan osoitetusta luottamuksesta ja hyvästä yhteistyöstä sekä henkilökuntaa heidän työpanoksestaan.

Helsingissä 15. tammikuuta 1999

Antti Lagerroos

Varustamotoiminta ja merikuljetukset

Varustamotoiminta ja merikuljetukset -toimialan liikevaihto oli 3.035 miljoonaa markkaa, mikä oli 88,2 % koko yhtymän liikevaihdosta. Toimialan yritysten palveluksessa oli vuoden aikana keskimäärin 1.109 henkilöä.

Varustamotoiminta

Yhtymän emoyhtiö on pörssiyhtiö Finnlines Oyj. Emoyhtiöön on keskitetty pääosin yhtymän Suomen lipun alla olevien laivojen omistus, strateginen suunnittelu, toiminnan ohjaus ja johtaminen, rahoitus, taloushallinto, lakiasiat ja tietotekniikka. Emoyhtiön palveluksessa oli vuodenvaihteessa 19 (20) henkilöä.

■ Yhtymän oma tonnistot – lukumäärältään vuodenvaihteessa 21 – on pääosin yhtymän liikenteen tarpeisiin suunniteltuja roro- ja combi roro-aluksia, joiden keski-ikä on noin kymmenen vuotta. Suomen lipun alla purjehtivan tonniston omistus on pääosin keskitetty emoyhtiöön. Poseidon/BTL-kaupan yhteydessä omistukseen tuli saksalainen varustamo Poseidon Schiffahrt AG, joka omistaa viisi roro-alusta ja kaksi junalauttaa. Yhtymän laivasto kasvaa vuonna 1999 kahdella uudella monitoimialuksella, jotka tulevat Poseidon Schiffahrt AG:n omistukseen ja rekisteröidään Saksaan. Poseidon Schiffahrt AG hoitaa myös omistamiensa alusten miehityksen ja vastaa niiden ylläpidosta.



Finnlines-yhtymän laivasto kasvaa vuonna 1999 kahdella uudella monitoimialuksella.



Finnlines-yhtymä tarjoaa myös matkustajille ympärivuotisen päivittäisen meriyhteyden Suomen ja Saksan välillä.

■ Poseidon-kaupan yhteydessä yhtymän omistukseen tuli myös 31,8 % saksalaisen varustamon Team Lines GmbH & Co.:n osakekannasta. Team Lines on Pohjois-Euroopan suurimpia container-varustamoja. Se operoi 18 erikokoista konttialusta Itämeren ja Pohjanmeren satamien välillä.

■ Finnlinesin tytäryhtiön FG-Shippingin liiketoimintaan kuuluvat alusten hoito ja miehitys sekä tonniston kehittäminen. Näitä palveluja yhtiö tarjoaa sekä yhtymän että ulkopuolisten omistamille aluksille. Lisäksi FG-Shipping hoitaa yhtymän matkustajaliikenteen (ks. sivu 42).

■ Kuluneen vuoden aikana FG-Shippingin tonniston kehitystyöt ovat keskittyneet tonniston muutostöihin sekä Stena Linelta



Asiakaslähtöisyys on tärkein tekijä yhtymän matkustajaliikenteen organisoinnissa.

ostettujen ropax-alusten uudisrakennusvalvontaan. Lisäksi Finnlinkin liikenteeseen siirtyneen MS Finnarrow'n lastinkäsittelykykyä parannettiin telakoinnin yhteydessä kesäkuussa.

■ Tilikauden päättyessä FG-Shippingin hoidossa oli 25 alusta (21 vuonna 1997). Näistä aluksista yhtiö miehitti 19 (19) ja työllisti 588 (549) merenkulkijaa. Hoitoaluksista Finn carriersin Euroopan liikenteessä oli 11 ja Pohjois-Atlantin liikenteessä yksi sekä Finnlinkin Suomen ja Ruotsin välisessä liikenteessä kolme. Teollisuusyhtiöiden omista kuljetuksissa olleita laivoja oli yhtiön hoidossa kymmenen. Nämä alukset käsittävät yhden kemikaali/irtolastialuksen, kolme puskuhinaajaa ja kuusi kansiproomuja. Tilikauden aikana telakoitiin kaikkiaan yhdeksän alusta sekä kolme proomuja. Mittavin työ oli MS Finnarrow'n telakointi- ja muutostyö, joka kesti kaikkiaan viisi viikkoa. Muut telakoinnit olivat normaaleja huolto- ja luokitustelakointeja.

■ Vuonna 1998 sertifioitiin 12 hoitoalusta ISM-koodin mukaisesti. Kaikilla FG-Shippingin hoidossa olevilla miehitetyillä laivoilla (19) ja kahdella Poseidonin laivalla on näin ollen hyväksytty ISM-koodin mukainen turvallisuusjohtamisjärjestelmä. Merenkulkijoiden koulutusta, pätevyksiä ja vahdinpitoa määrittelevä STCW-yleissopimus astuu voimaan asteittain vuoteen 2002 mennessä. Sopimuksen edellyttämät toimenpiteet ovat käynnissä. Kertomusvuoden aikana saatiin päätökseen ensimmäinen yhtiön järjestämä päällikkökurssi ja toinen aloitettiin.

Merikuljetukset

Kertomusvuoden aikana Finn carriers Oy Ab harjoitti yhdessä Poseidon Schiffahrt AG:n kanssa:

- säännöllistä linjaliikennettä Itämerellä Suomen, Saksan, Skandinavian ja Puolan välillä sekä Pohjanmerellä Suomen, Iso-Britannian, Belgian ja Hollannin satamien välillä. Lisäksi Finn carriers liikennöi Suomen ja Biskajanlahden välillä
- TransRussiaExpress -liikennettä Kielin, Sassnitzin ja Pietarin välillä
- junalauttaliikennettä Suomen ja Saksan välillä

Yhtiöt tarjosivat myös asiakkaan tarpeisiin perustuvia door-to-door- ja terminaalipalveluja.

Frachtkontor Finland OHG Lyypekissä ja Travemündessä, Finnbelgia Agencies N.V. Antwerpenissä ja Finanglia Ferries Ltd (50 %) Lontoossa, Felixstowessa ja Hullissa hoitivat satama- ja lastinhankintapalveluja. Loppuvuoden aikana Frachtkontor Finland OHG:n liiketoiminnot siirrettiin Poseidon Schiffahrt AG:hen.

Toiminnan tehostamiseksi koko Manner-Euroopan kuljetuksia markkinoidaan jatkossa yhdenmukaisesti Finn carriers-palvelubrändinä. Osana tätä prosessia Finnbelgia Agencies N.V. -yhtiön nimi muuttui kesäkuusta alkaen Finn carriers N.V.:ksi.

Finn carriers Oy Ab hoiti myös sopimusliikennettä Pohjois-Amerikan ja Suomen välillä, toimi Svenska Orient Linien AB:n pääagenttina itäisen Välimeren liikenteessä sekä markkinoi ja operoi irtolastikuljetuksia Itämerellä alusomistajien lukuun.

Oy Intercarriers Ltd (51 %) hoiti pientonniston rahtaustoimintaan liittyviä välitysjä laivanselvityspalveluja. Yhtiön muut omistajat ovat venäläiset varustamot North-Western Shipping Company (35 %) ja White Sea Onega Shipping Company (10 %), sekä tanskalainen H. H. Danship A/S (4 %).

Norjalaiset Finn carriers AS ja sen tytäryhtiö Norsteve AS hoitivat agentti-, ahtaus- ja jakelutoimintaa Oslossa. Finn carriers Oy Ab on lisäksi osakkaana suomalaisessa kuljetus- ja huolinta-alan yhtiössä North Euroway Oy:ssä (50 %) ja Antwerpenissä sijaitsevassa terminaaliyhtiössä Finnwest NV:ssä (66,6 %).

Yhtymän omassa liikenteessä oli kertomusvuoden aikana keskimäärin 70 alusta. Kuljetetut lastimäärät kasvoivat sekä viennissä että tuonnissa.

Finn carriers-linjaliikenne

Yhtymän asema sen ydinliikennealueilla Itämerellä ja Pohjanmerellä säilyi vahvana.

Linjaliikenteessä oli tiheä frekvenssi: yhtymä tarjosi useita päivittäisiä lähtöjä sekä Suomesta että Manner-Euroopasta. Yhden viikkovuoron tuloaikataulua Helsinkiin varhennettiin, mikä mahdollistaa lastin saapumisen kaupan jakeluun tavanomaista aikaisemmin.

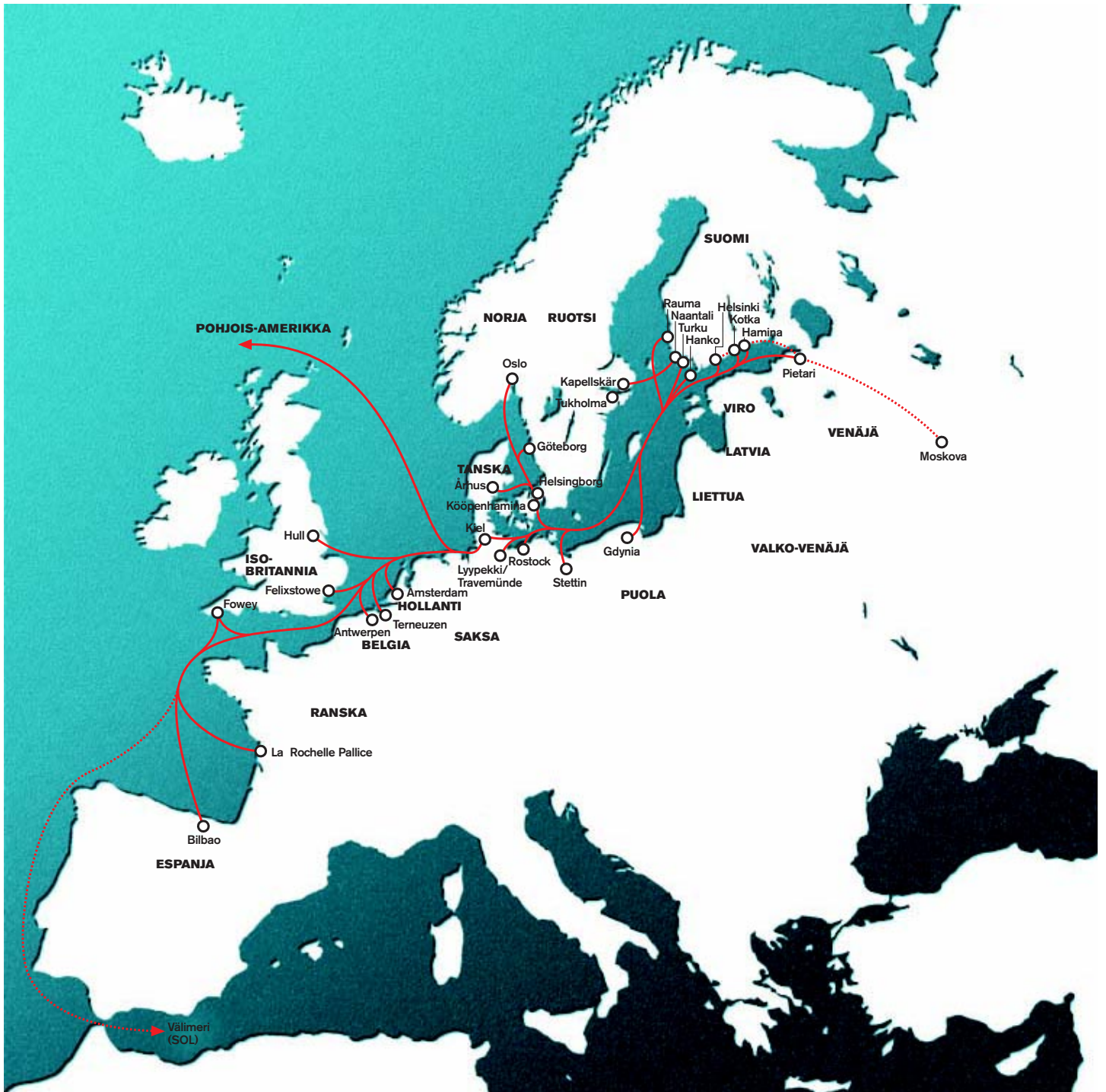
Rostockin linjaliikenteessä oli mukana yhtymän ulkopuolinen partneri Euroseabridge GmbH (Rostock).

Pohjanmeren linjaliikenteessä partnerina toimi Andrew Weir Shipping Company tytäryhtiönsä United Baltic Corporationin nimissä. Tämä konferenssi tarjosi useita viikkolähtöjä Pohjanmeren eri satamiin. Liikennettä hoidettiin sekä roro- että konttilaivoilla.

Suomen ja Biskajanlahden välinen liikenne sujui suunnitelmien mukaisesti. Liikenne työllisti neljästä viiteen alusta ja tarjosi säännöllisen viikkovuoron pääsatamien välillä.

Syksyllä avattiin North Euroway Oy:n (50 %) käyttöön Kotkassa varasto- ja jakeluterminaali (10.000 m²) lähinnä Venäjälle suuntautuvia transitokuljetuksia varten.

Linjaliikenteen aluskapasiteetti kyettiin sopeuttamaan liikenteen tarpeisiin siitä huolimatta, että yhtymän Stenalta ostamat kaksi uutta ropax-alusta eivät ehtineet liikenteeseen toimintavuoden aikana.



Suomen ja Keski-Euroopan, Iso-Britannian, Skandinavian sekä Biskanjanlahden välisten merikuljetusten markkinoinnista ja myynnistä vastaavat Suomessa Finncarriers Oy Ab ja Manner-Euroopassa Poseidon Schiffahrt AG. Suomen ja Ruotsin välisiä merikuljetuksia markkinoi Oy Finnlink Ab.

Jotta palvelutasoa voitaisiin tulevaisuudessa edelleen parantaa, allekirjoitettiin pitkäaikaiset aikarahtaus sopimukset neljästä roro-uudisrakennuksesta, jotka rakennetaan Kiinassa. Yhtymällä on aluksiin osto-optio. Alukset toimitetaan vuosien 2000 ja 2001 aikana. Lisäksi yhtymällä on mahdollisuus solmia sopimus kahteen lisälaivaan.

Polfin Line -linjaliikenne

Polfin Line -linjaliikenne Suomen ja Puolan välillä kehittyi lastimäärältään positiiviseen suuntaan. Vuoden alussa käynnistettiin uusi reitti Rauman ja Gdynian välillä. Koko liikenne työllisti vuoden aikana kahdesta kolmeen alusta. Tässä liikenteessä yhteistyökumppanina oli puolalainen Euroafrica Shipping Lines Ltd.

TransRussiaExpress -liikenne

TransRussiaExpress -liikennettä harjoitettiin Kielin, Sassnitzin ja Pietarin välillä. Liikenne työllisti vuoden aikana yhdestä viiteen alusta. Alusmäärää vähennettiin toisen vuosipuoliskon aikana Venäjän taloudellisen kriisin syvenemisen johdosta. Yhtymän ulkopuoliset osapuolet tässä konferenssissa olivat Baltic Transport Systems (BTS), Pietari ja Friedrich Sängner, Hampuri. TransRussiaExpress -liikennettä kehitettiin edelleen parantamalla Pietarin uuden satamanosan teknisiä valmiuksia, mikä mahdollistaa jatkossa nopeamman tavarankäsittelyn ja nostaa asiakaspalvelun tasoa.

Junalauttaliikenne

Suomen ja Manner-Euroopan välisiin rautatievaunukuljetuksiin erikoistuneen Railshipin liiketoimintojen uudelleenjärjestelyt jatkuivat. Liikenne siirrettiin Hangosta Turun Pansioon rakennettuun uuteen satamanosaan kesäkuussa. Samalla junalauttojen vuorotiheys kasvoi neljästä kuuteen viikossa.

■ Kaikki kolme junalauttaa, Railship I, II ja III toimivat yhdistetyssä liikenteessä, jossa



Yhtymällä on vankat perinteet myös matkustajien kuljettamisessa.

lastina on rautatievaunuja, trailereita, rekkoja ja break bulk -kuormia.

■ Pansion uudessa satamanosassa yhtymä investoi telinvaihtohalliin, siirtokuormaustermiiniin ja laitteistoon. Turun satama investoi infrastruktuuriin.

■ Vaunuston tyyppi- ja lukumäärää rationoitiin siten, että vuoden 1998 lopussa käytössä oli noin 1.050 Railshipin omistamaa vaunua (vuonna 1997 n. 1.300). Liikenteen suurimpana haasteena on vaunuston kierron nopeuttaminen ja kasvaviin asiakasvaatimuksiin vastaaminen hallintajärjestelmiä kehittämällä. Siksi yhteistyötä mannereurooppalaisen Transwaggon-ryhmän sekä Saksan rautateiden DB-Cargon ja suomalaisen VR Cargon kanssa päätettiin tiivistää.

■ Poseidon Schiffahrt AG osti joulukuussa sveitsiläiseltä Ostmare AG:ltä 6 %:n loppuosuuden Railship-liikenteen saksalaisista yhtiöistä, joihin kuuluvat mm. laivanisännistöyhtiöosuudet Railship II:ssa ja Railship III:ssa. Finnlines Oyj osti samassa yhteydessä 13 % sveitsiläisestä Railship AG:sta. Kaupan jälkeen Finnlines-yhtymä omistaa Railship-yhtiöt sataprosenttisesti.

■ Finnlines Oyj ja Transwaggon-ryhmän emoyhtiö, sveitsiläinen Waggon Holding AG,



Matkustajarahtialusten keittiö tarjoaa joka aterialla herkullisen seisovan pöydän matkustajien nautittavaksi.

joka on Manner-Euroopan suurimpia yksityisiä rautatievaunuoperaattoreita, ovat sopineet rautatievaunujen disponointiin ja markkinointiin liittyvästä yhteistyöstä. Tämä yhteistyö tehostaa vaunujen käyttöastetta Manner-Euroopassa.

Pientonnistoliikenne

Yhtymällä oli vuoden aikana liikenteessä keskimäärin 25 nk. pientonnistoon luettavaa EU:n ja Venäjän lippujen alla purjehtivaa alusta. Alukset liikennöivät pääasiassa Saimaalta ja merisatamista suoraan Manner-Euroopan ja Iso-Britannian satamiin.

■ Intercarriers harjoitti liikennettä lisäksi Venäjän meri- ja sisäsatamista Skandinavian ja Manner-Eurooppaan. Kertomusvuoden

aikana pientonnistotoimintaa on kehitetty Itämeren ja Pohjanmeren alueilla lisäämällä liikennetiheyttä satamien välillä.

Sopimusliikenne

Finn carriers osallistui Pohjois-Atlantin sopimusliikenteeseen F-Ships-tuotenimellä. Liikennettä harjoitettiin kuudella aluksella. Yhteistyökumppaneina olivat Palkkiyhtymä Oy ja ruotsalainen B&N Nordsjöfrakt AB. Kukin osapuoli oli mukana kolmanneksen osuudella. Finn carriers vastasi liikenteen markkinoinnista, operoinnista ja hallinnosta.

■ Finn carriers markkinoi ja operoi irtolastikuljetuksia Itämerellä alusomistajien lukuun. Toiminta keskittyi metsä- ja prosessiteollisuuden raaka-ainekuljetuksiin. Liikennettä harjoitettiin neljällä proomuysiköllä.

Finnlink-liikenne

Oy Finnlink Ab liikennöi kertomusvuoden alusta lähtien kolmella roro-lautalla Naantalina ja Kapellskärin (Ruotsi) välillä. Rahtiasakkaille tarjottiin tällä reitillä kolme päivittäistä lähtöä molemmista satamista. Lähtöjä kertyi yhteensä 2.048 kappaletta.

■ Alkuvuodesta reitillä ajoivat MS Finn fellow, MS Finnmaid ja MS Finnsailor. Heinäkuun alussa yhtiön liikenteeseen tuli yli 2.000 kaistametriä lastaava MS Finnarrow, joka korvasi alle 1.000 kaistametriä lastaavan ja hitaamman MS Finnmaidin.

■ Yhtiön kuljettamat lastimäärät kasvoivat rekkayksiköissä mitattuna 21 %:lla edellis-



Oy Finnlink Ab liikennöi kolmella roro-lautalla Naantalina ja Kapellskärin välillä.

vuoteen verrattuna. Rekkayksiköitä rahdatiin kaikkiaan 78.970 kappaletta. Suomen ja Ruotsin välisen yksikköliikenteen kokonaiskasvu oli vain prosentin. Kokonaisliikennemäärä päättyi 232.046 yksikköön, joten Finnlinkin markkinaosuus nousi kertomusvuoden lopulla 34 %:iin.

Yhtiön toiminnan aloittamisesta tulee vuonna 1999 kuluneeksi 10 vuotta. Juhlavuonna yhtiö tulee edelleen kehittämään liiketoimintaansa ja parantamaan palvelunsa laatutasoa.

Matkustajaliikenne

Yhtymä tarjoaa matkustajapaikkoja viidellä combi-ro-ro-aluksella Suomen ja Saksan välillä. Matkustajaliikennettä harjoittaa FG-Shipping Oy Ab. Vuoden aikana panostettiin erityisesti organisaation kehittämiseen päämarkkina-alueilla ja uusien ropax-alusten alkumarkkinointiin. Organisaation rakentamisessa on asiakaslähtöisyys ollut tärkein tekijä. Tilikauden aikana on ro-ro-matkustajaluksilla Helsinki–Lyypekki-välisessä liikenteessä kulkenut 38.100 matkustajaa (vuonna 1997 35.385) ja 16.000 (14.411) matkustajien henkilöautoa.

Vuoden 1999 aikana tapahtuvan matkustajakapasiteetin lisäyksen johdosta yhtymä jatkaa matkustajaliikenteen toimintojen selkiyttämistä ja tehostamista.

Tietojärjestelmät

Yhtiöiden tietojärjestelmien teknistä ja toiminnallista laatutasoa kehitettiin edelleen. Logistinen tietojärjestelmä Octopus, joka on ollut Suomessa käytössä vuodesta 1997, otettiin käyttöön sekä Saksassa että Belgiassa. Järjestelmien käyttöönotto takaa tietojen luotettavan ja reaaliaikaisen välittymisen läpi koko kuljetusketjun tehostaen näin sekä toimitusvarmuutta että kuljetusprosessin hallintaa. Jatkossa järjestelmäkehityksen pääpaino tulee olemaan asiakkaille tarjottavien järjestelmäpalvelujen,



Kaikki ro-ro-matkustaja-alukset on suunniteltu toimiviksi ja sisustettu laadukkaana viihtyisiksi.

kuten toimitus seurannan ja elektronisten bookkaussovellusten (tilanvaraus), kehittämisessä.

Finn carriers Oy Ab:n taloushallinnossa otetaan vuoden 1999 alusta käyttöön uusi europohjainen, Octopus-järjestelmään saumattomasti liittyvä taloushallinnon järjestelmä Flipper. Järjestelmä tullaan ottamaan käyttöön myös ulkomaisissa yksiköissä, mikä mahdollistaa hallinnon rutiinien keskitämisen mahdollisimman tarkoituksenmukaisella tavalla.

Euro otetaan yhtymän kirjanpito- ja laskutusvaluutaksi vuoden 1999 alusta.

Myös vuoden 2000 ongelmiin suhtaudutaan yhtymässä vakavasti. Euron käyttöönottoon ja vuoteen 2000 liittyvät kartoitus- ja muutostyöt ovat sitoneet vuoden aikana merkittävästi yhtymän tietotekniikkaresursseja.

Osakkuusyhtiöt

Team Lines GmbH & Co. (31,8 %)

Syksyllä 1997 tehdyn Poseidon/BTL-osakevaihdon yhteydessä Finnlines-yhtymä sai omistukseensa 31,8 % Team Lines GmbH & Co. -nimisen varustamon osakkeista.

■ Team Lines GmbH & Co. on perustettu lokakuussa 1991. Yhtiön omistavat neljä tunnettua saksalaisvarustamo, Johannes Ick, Mathies Reederei GmbH ja Ernst Russ GmbH & Co., sekä 1.1.1998 jälkeen myös Finnlinesin sataprosenttisesti omistama tytäryhtiö Poseidon Schiffahrt AG.

■ Team Lines on yksi Pohjois-Euroopan suurimmista konttifeeder-operaattoreista. Laivasto koostuu noin 18 konttialuksesta. Yhtiön pääkonttori on Hampurissa ja sillä on sivukonttori Bremerhavenissa. Suomessa ja Ruotsissa Team Linesilla on omat tytäryhtiöt: Team Lines Sverige AB Tukholmassa ja Göteborgissa sekä Team Lines Oy Helsingissä.

■ Team Lines harjoittaa säännöllistä liikennettä lähinnä Hampuriin ja Bremerhaveniin. Yhtiön liikennealueet ovat Norja, Tanska, Ruotsi, Suomi, Venäjä, Latvia, Liettua ja Puola.



Toimialojen kehitys

Satamatoiminnot

Satamatoiminnot-toimialan liikevaihto oli 538 miljoonaa markkaa, mikä oli 15,6 % Finnlines-yhtymän kokonaisliikevaihdosta. Toimialan yhtiöiden palveluksessa oli keskimäärin 883 henkilöä.

■ Satamatoimintoja, joihin luetaan mm. ahtaus- ja terminaalitoiminta sekä palvelu-, varasto- ja konttivarikkotoiminta, yhtymä hoitaa Helsingissä ja Kirkkonummella Finnsteve Oy Ab:n nimellä ja Turussa Oy A.E.Erickson Ab:n nimellä. Sekä Helsingissä että Turussa hoidetaan tavaramaksujen laskutus- ja tilityspalvelua näiden kaupunkien satamalaitosten kanssa solmittujen sopimusten mukaisesti.

■ Helsingin ja Turun satamat ovat tavarankäynnin arvolla mitattuna Suomen suurimmat satamat ja niiden liikenne on parhaiten tasapainossa viennin ja tuonnin suhteen verrattuna muihin satamiin.

Helsingin satamat

Finnsteve Oy Ab harjoittaa ahtaustoimintaa Helsingin Sompasaarella, Länsi- ja Eteläsatamassa sekä Kantvikin satamassa Kirkkonummella. Lisäksi yhtiöllä on terminaalitoimintaa, palveluvarasto- ja konttivarikkotoimintaa.

■ Kertomusvuoden aikana Helsingissä ja Kantvikissa käsiteltiin yhteensä 2.483.477



Helsingin ja Turun satamat ovat tavarankäynnin arvolla mitattuna Suomen suurimmat satamat.



Satamien palvelutaso parantui edelleen vuoden 1998 aikana.

tonnia ja 832.939 yksikköä tavaraa vastaavien määrien oltua edellisvuonna 2.667.219 tonnia ja 858.520 yksikköä.

■ Sekä Länsisataman että Sompasaaren konttiterminaalit ovat olleet Finnsteven hoidossa. Länsisataman palvelutaso on kertomusvuoden aikana parantunut. Sompasaarissa FIPS-suunnitteluohjelmiston käyttöönoton tuomia etuja päästiin hyödyntämään ja sen myönteiset vaikutukset näkyvät toiminnassa selvästi. Konttien käsittelyn nopeuttamiseksi ja kenttien suunnittelun selkeyttämiseksi purettiin Sompasaaresta 4.600 m²:n varastohalli, joka korvattiin paremmin sijoitetulla kevytrakenteisella 3.000 m²:n varastohallilla. Länsisatamassa purettiin 22.000 m²:n suuruinen varastohalli, jonka toiminnot siirrettiin toisaalle, jolloin koko puretun rakennuksen ala vapautui lastinkäsittelykentäksi.

■ Finnsteve ja Helsingin kaupunki ovat tiivistäneet keskinäistä yhteydenpitoaan tavoitteenaan turvata satamien toimintaedellytykset niiden jäljellä olevana toiminta-aikana nykyisissä paikoissaan. Pääkaupunkiseudun tavarasatamat tullaan aikanaan siirtämään Helsingin Vuosaareen.

■ Finnsteve on perustanut kahden venäläisen osapuolen kanssa Pietariin RossEuro-Trans Ltd -nimisen yhtiön, joka harjoittaa

lastinkäsittely- ja terminaalitoimintaa Pietarin satamassa. Yhtiö on merkitty paikalliseen yhtiörekisteriin marraskuussa 1998 ja sen toiminta on virallisesti alkanut joulukuussa. Finnsteve omistaa 50 % yhtiön osakkeista. Yhtiö on vuokrannut tarvitsemansa lastinkäsittelykaluston Finnsteveeltä, joka on myös aloittanut tarvittavan konekohdaisen koulutuksen. Varsinaista liiketoimintaa ei vielä vuoden 1998 aikana ole harjoitettu.

Turun satamat

Oy A.E. Erickson Ab harjoittaa ahtaus-, terminaali- ja telinvaihtotoimintaa Turun Länsisatamassa ja Pansion junalauttasatamassa. Yhtiön toimialaan kuuluu myös tulliterminaalili-, palveluvarasto- sekä konttivarikkotoiminta. Aputoiminimellä Turku Shipping yhtiö harjoittaa huolinta-, dokumentointi- ja laivanselvitystoimintaa Turun talousalueella.

■ Tilikauden aikana yhtiö käsitteli 1.389.450 tonnia tavaraa (1.003.719 tonnia vuonna 1997).

■ Helmikuun alussa yhtiön vastuulle siirtyi junalauttaliikenteen hoito Hangon satamassa. Kesäkuun alussa junalauttaliikenne siirtyi Turun Pansion uuteen junalauttasatamaan, jossa Erickson hoitaa kaikki satamaoperaattorin toiminnot. Liikenteen siirtyminen Pansioon on vaatinut yhtymältä huomattavia investointeja, joista suurin yksittäinen on ollut 8.500 m²:n suuruisen siirtokuormaustermiinalin rakentaminen.

■ Yhtiö otti toukokuussa käyttöön ESSI-suunnitteluohjelmiston (Ericksonin suuryksikköjen suunnittelusysteemi), joka laajenee vuonna 1999 myös junalauttojen lastaus-suunnitteluun. Järjestelmällä pystytään entisestään tehostamaan sataman palvelutasoa. Vuoden 1999 aikana tietojärjestelmiä kehitetään edelleen mm. automatisoimalla telinvaihtotoimintaa sekä uusimalla huolinnan ja taloushallinnon ohjelmistoja.

Hallituksen toimintakertomus

Toimintaympäristö

Suomen meritse kuljetettu tonnimääräinen vienti kasvoi vuoden aikana 4 % ja tuonti pysyi edellisvuoden tasolla. Kappaletavaran tuonti väheni samana aikana 2 %. Suomen vienti- ja tuontiluvut sisältävät kauttakululiikenteen, joka kappaletavaran tuonnin osalta kasvoi alkuvuonna voimakkaasti. Venäjän ruplan romahduksen seurauksena tämä liikenne lähes loppui elokuussa. Tämän seurauksena transitoliikenteen koko vuoden volyymit jäivät 21 % alle edellisen vuoden tason.

■ Finnlinesin ostamat kaksi ropax-alusta, jotka voivat ottaa kumpikin 2.500 kaistametriä rahtia (voidaan kasvattaa 3.000 kaistametriin) ja 440 matkustajaa, ovat runsaasti myöhässä alkuperäisestä toimitusaikataulustaan. Niiden piti sopimuksen mukaan aloittaa Helsingin ja Travemünden (Saksa) välinen liikenne jo alkukesästä 1998. Alusten oletetaan tulevan liikenteeseen kesään 1999 mennessä. Finnlinesin ostohinta aluksista oli yhteensä noin 160 miljoonaa USA:n dollaria, josta yhtiö on maksanut sopimusmaksuna 5 %. Espanjan valtion omistama AESA Puerto Real -telakka maksaa myöhästymisestä normaalin

laivatilauksikäytännön mukaiset myöhästymissakot laivan alkuperäiselle tilaajalle Stena AB:lle, joka puolestaan maksaa vastaavat myöhästymissakot Finnlinesille laivojen toimituksen yhteydessä.

Taloudellinen kehitys

Vuoden 1998 alusta lähtien konsernin lukuihin sisältyy saksalaisen varustamon Poseidon Schiffahrt AG:n tulos- ja taseluvut.

■ Finnlines-konsernin liikevaihto oli 3.442 (2.465 v. 1997) miljoonaa markkaa. Liikevaihdon kasvu johtui lähinnä Poseidonin liiketoimintojen liittämisestä konserniin. Poseidon on vuoden aikana kokonaan integroitu yhtiön varustamotoiminta ja merikuljetukset -toimialaan.

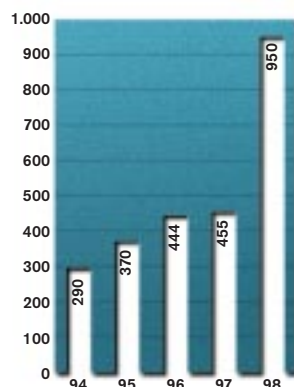
■ Konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksesta oli -1 (52) miljoonaa markkaa. Ero edelliseen vuoteen johtui BTL AB (publ):n poistumisesta konsernin omistuksesta. Liiketoiminnan muut tuotot, 475 (10) miljoonaa markkaa, olivat pääosin Finnlinesin myyntivoitto BTL:n osakkeista vähennettynä jo edellisvuosina kirjatulla BTL:n tulososuuksilla.

■ Suunnitelmapoistot olivat yhteensä 246 (144) miljoonaa markkaa. Poistopohjaa kas-

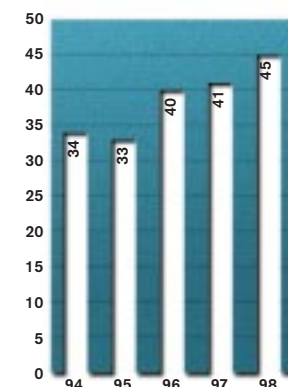
Liikevaihdon kehitys, Mmk



Liikevoiton kehitys, Mmk



Omavaraisuusaste, %



vattivat Poseidonin alukset ja kalusto sekä Poseidonin liikearvo, joka poistetaan 20 vuodessa.

■ Konsernin liikevoitto oli 950 (455) miljoonaa markkaa. Liikevoittoa pienensivät kertaluontoiset kulut, noin 30 miljoonaa markkaa. Tähän erään sisältyvät Poseidonin organisaatiomuutoksista aiheutuneet kulut, MS Finnarrow'n telakointikuluja sekä Railshipliikenteen siirto Turkuun, yhteensä noin 15 miljoonaa markkaa. Finnlinesilla ja Railshiryhmän sveitsiläisellä osakkaalla, Ostmare AG:lla, oli sopimus, jonka perusteella Finnlines sai vuosittaista maksua vastaan oikeuden käyttää Ostmaren äänioikeutta Railshiryhmän päätöksenteossa. Sopimus oli voimassa vuoteen 2010. Ostmaren luopuessa Railshiryhmän omistuksista kertomusvuoden lopussa sopimus purettiin ja osapuolet sopivat 15 miljoonan markan kertakorvauksesta, joka on kirjattu liiketoiminnan muihin kuluihin.

■ Rahoituskulut (netto) olivat -48 (-31) miljoonaa markkaa. Osinkotuotot, 29 miljoonaa markkaa, koostuivat pääosin Steveco Oy:n maksamista osingoista. Kurssierot (netto), -16 miljoonaa markkaa, sisältävät myös koko lainasalkun toteutumattomat

kurssierot, jotka euroon siirtymisen johdosta on kirjattu kokonaan tulokseen.

■ Tulos ennen satunnaisia eriä oli 902 (424) miljoonaa markkaa. Tulosta heikensivät Finnarrow'n kuuden viikon poissaolo liikenteestä telakoinnin johdosta. Ropax-alusten toimitusten viivästymisen johdosta liikevaihdon ja tuloksen kasvu jäi vuoden toisella puoliskolla ennakoitua pienemmäksi.

■ Konsernin voitto ennen varauksia ja veroja oli 902 (424) miljoonaa markkaa. Konsernin tilinpäätös osoittaa verojen, laskennallisen verovelan muutoksen ja vähemmistö-osuuksien jälkeen 624 (347) miljoonaa markkaa voittoa.

■ Konsernin oman pääoman tuotto, ROE, oli 33 % ja sijoitetun pääoman tuotto, ROI, 29 %.

Investoinnit ja rahoitus

Konsernin kokonaisinvestoinnit olivat 1.542 (782) miljoonaa markkaa. Tähän erään sisältyy tulokseen kirjattu BTL:n osakkeista saatu myyntivoitto, 470 miljoonaa markkaa, joka tehdyssä Poseidon/BTL-osakevaihdossa sijoitettiin samalla Poseidon Schiffahrt AG:n osakkeiden, eli yrityksen liiketoiminnan, laivaston ja kaluston ostoon. Investointeihin

Finnlines-konsernin tulos	1.1.-31.12.1998		1.1.-31.12.1997	
	Mmk	%	Mmk	%
Liikevaihto	3.442	100	2.465	100
Osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista	- 1	-	52	2
Liiketoiminnan muut tuotot	475	14	10	-
Kulut	- 2.720	- 79	- 1.927	- 78
Suunnitelmapoistot	- 246	- 7	- 144	- 6
Liikevoitto	950	28	455	18
Rahoitustuotot/kulut (netto)	- 48	- 2	- 31	- 1
Tulos ennen satunnaisia eriä	902	26	424	17
Satunnaiset tuotot/kulut	-	-	-	-
Tulos ennen varauksia ja veroja	902	26	424	17
Tilikauden voitto	624	18	347	14

sisältyy Poseidon-alusten arvo, 861 miljoonaa markkaa, Poseidonin omistamat Railship-vaunut, 148 miljoonaa markkaa, Poseidonin liikearvo, 311 miljoonaa markkaa, muut laivainvestoinnit, 85 miljoonaa markkaa sekä Turun Pansion satamainvestoinnit, 39 miljoonaa markkaa.

☑ Kesäkuussa Finnlines laski liikkeelle 200 miljoonan markan joukkovelkakirjalainan, jonka laina-aika on viisi vuotta ja kuponkikorko kiinteä 5 %. Laina meni suotuisan markkinatilanteen johdosta erittäin hyvin kaupaksi. Kassavarat olivat vuoden lopussa 706 (327) miljoonaa markkaa ja korollisten velkojen määrä 1,6 (1,6) miljardia markkaa.

☑ Konsernin taseesta laskettu omavaraisuusaste oli 45 (41) %. Velkaantumisaste (gearing) oli 41 (77) %.

Henkilöstö

Yhtymän palveluksessa oli tarkastelukauden aikana keskimäärin 1.992 (1.628) henkilöä, joista maahenkilöstöön kuului 1.372 (1.214) henkilöä ja merihenkilöstöön 620 (414) henkilöä. Maahenkilöstöstä Suomessa työskenteli 1.225 henkilöä ja ulkomailla 147 henkilöä.

Osakkeet

Yhtiön rekisteröity pääoma oli 199.789.790 markkaa. Osakkeiden vaihto Helsingin Arvo-paperipörssissä oli vuoden aikana 9.967.608 kappaletta, eli 50 % vuoden lopun rekisteröidystä osakemäärästä. Yhtiön pörssi-arvo oli vuoden lopussa 4.355 miljoonaa markkaa. Tarkastelukauden tulos per osake (EPS) oli 31,75 (18,06) markkaa. Tulos per osake laskettuna ilman laskennallisen verovelan muutosta oli 34,88 (20,70) markkaa. Oma pääoma per osake oli 108,41 (81,08) markkaa.

Laivasto

Kertomusvuoden lopussa konserni omisti 21 alusta. Laivasto esitellään sivuilla 44–45. Konsernin omistaman laivaston kasko- ja etuusvakuutusarvo oli vuoden päättyessä 4.459 (2.781) miljoonaa markkaa.

Valuuttakurssit

Finnlinesin kirjanpitovaluutta muuttuu euroksi 1.1.1999. Vuodesta 1999 alkaen osavuosi-katsaukset ja vuosikertomus julkaistaan euroissa.

☑ Finnlinesin laskutuksesta noin 80 % on eurovaluutoissa ja loput lähinnä Englannin punnissa, USA:n dollareissa ja Ruotsin kruu-

Toimialakohtaiset liikevaihdot	1998		1997	
	Mmk	%	Mmk	%
Varustamotoiminta ja merikuljetukset	3.035	88,2	2.009	81,5
Satamatoiminnot	538	15,6	532	21,6
Eliminoinnit (konsernin sisäiset)	- 131	- 3,8	- 76	- 3,1
Konserni yhteensä	3.442	100,0	2.465	100,0

nuissa. Konsernin kaikki pitkäaikaiset lainat ovat eurovaluutoissa. Euron synty vähentää huomattavasti konsernin valuuttariskeiltä suojautumisen tarvetta. Myöskin korkoriskien hallinta paranee merkittävästi valuuttavirran ollessa pääosin eurovaluutoissa.

■ Polttoainekustannukset ovat riippuvaisia paitsi raaka-aineiden hinnoista myös USA:n dollarin kehityksestä. Konserni on osittain suojautunut näiltä hinnanmuutoksilta asiakkassopimuksiin sisältyvillä nk. bunkkerilausekkeilla.

■ Vuonna 1997 ostettujen ja vuonna 1999 toimitettavien ropax-alusten USD-määräinen hankintahinta on oston yhteydessä suojattu valuuttatermiineillä.

Vuosi 2000 (Y2K)

Finnlines-yhtymän tietotekniset järjestelmät ja mikroprosessoriohjatut toiminnot on kartoitettu ja analysoitu vuosi 2000 -ongelman näkökulmasta. Tietotekninen infrastruktuuri on pääosin uusittu sille tasolle, että se selviytyy vuosituhannen vaihteesta. Laitteistojen ja ohjelmistojen vaatimat toimenpiteet tehdään yhteistyössä toimittajien ja muiden varustamoalan edustajien kanssa. Tietoteknisissä hankinnoissa on jo parin vuoden ajan vaadittu toimittajien takuu Y2K-ongelman varalle. Omat järjestelmät on kartoitettu ja muutostyöt niihin on jo pääosin tehty. Tärkeimpiin yhteistyökumppaneihin ja asiakkaisiin pidetään yhteyttä, jotta varmistetaan häiriötön toiminta myös vuosituhannen vaihtumisen jälkeen.

■ Näiden toimenpiteiden vuoksi yhtymä suhtautuu luottavaisesti Y2K-ongelmaan ja uskoo sen olevan hallittavissa.

Muut asiat

Rautaruukki Oyj:n tytäryhtiö Oy JIT-Trans haastoi elokuussa 1997 Finnlinesin tytäryhtiön FG-Shippingin välimiesoikeuteen MS Finn-Baltic -puskuproomuyhdistelmän kaatumisesta, joka tapahtui vuonna 1990. Välimiesoikeuskäsittely jatkuu edelleen.

Näkymät

Suomen teollisuustuotannon ei oleteta kasvavan merkittävästi kuluvan vuoden aikana. Vaikka Suomen viennin volyyymien odotetaan pysyvän hyvällä tasolla, kasvu näyttää taittuneen ainakin toistaiseksi. Kuluttajien vahva luottamus pitäneen Suomen oman kulutustavaratuonnin viime vuoden tasolla ainakin alkuvuonna. Venäjän ja Kaukoidän tilanteiden merkitystä Euroopan taloudelliseen kehitykseen on aliarvioitu. Venäjän kriisi näyttää olevan syvempi ja pidempi kuin alkusyksystä osattiin arvioida.

■ Suomen talouskasvun taitumisesta ja Venäjän kauttakuliikenteen hitaasta elpymisestä johtuen Finnlinesin vuoden 1999 operatiivinen tulos jäänee selvästi edellisvuotta heikommaksi.

Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

Miljoonaa markkaa	1998	1997	1996	1995	1994
Liikevaihto ¹⁾	3.441,6	2.464,8	2.194,9	2.768,0	1.908,8
Osakkuusyhtiöt	- 0,7	51,6	-1,7	8,5	26,2
Liiketoiminnan muut tuotot	474,8	10,1	120,3	3,5	8,3
Liikevoitto	950,4	454,6	443,9	370,0	290,0
% liikevaihdosta	27,6	18,4	20,2	13,4	15,2
Tulos ennen satunnaisia eriä	902,4	423,8	403,9	315,3	245,2
% liikevaihdosta	26,2	17,2	18,4	11,4	12,8
Tulos ennen varauksia ja veroja	902,4	423,8	400,8	318,7	245,2
% liikevaihdosta	26,2	17,2	18,3	11,5	12,8
Tilikauden voitto	624,1	346,7	278,6	215,6	173,0
% liikevaihdosta	18,1	14,1	12,7	7,8	9,1
Bruttoinvestoinnit rahoituslaskelman mukaan	1.541,8	782,3	519,8	618,5	478,8
% liikevaihdosta	44,8	31,7	23,7	22,3	25,1
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	33,3	24,3	23,8	21,8	26,0
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	29,1	17,0	19,1	17,7	17,0
Taseen loppusumma	4.852,2	3.924,1	3.223,6	3.248,8	2.608,8
Omavaraisuusaste, %	44,7	40,5	39,9	32,8	34,2
Omavaraisuusaste, käyttöomaisuuden markkina-arvolla korjattu, %	44,7	45,3	41,9	35,4	39,4
Omarahoitusaste, %	56,4	62,8	80,7	55,9	60,3
Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä	1.992	1.628	1.550	2.009	1.402

Miljoonaa euroa	1998	1997	1996	1995	1994
Liikevaihto ¹⁾	578,8	414,6	369,2	465,5	321,0
Osakkuusyhtiöt	- 0,1	8,7	- 0,29	1,43	4,4
Liiketoiminnan muut tuotot	79,9	1,7	20,2	0,6	1,4
Liikevoitto	159,8	76,5	74,7	62,2	48,8
Tulos ennen satunnaisia eriä	151,8	71,3	67,9	53,0	41,2
Tulos ennen varauksia ja veroja	151,8	71,3	67,4	53,6	41,2
Tilikauden voitto	105,0	58,3	46,9	36,3	29,1
Bruttoinvestoinnit rahoituslaskelman mukaan	259,3	131,6	87,4	104,0	80,5
Taseen loppusumma	816,1	660,0	542,2	546,4	438,8

¹⁾ Kirjanpitolain uudistuksen johdosta liikevaihdon rakennetta on muutettu. Vertailuvuodet on korjattu vastaavasti.

Osakekohtaiset tunnusluvut

Markkaa	1998	1997	1996	1995	1994
Tulos/osake (EPS)	31,75	18,06	14,65	11,11	9,45
Tulos/osake (EPS), ilman laskennallisen verovelan muutosta	34,88	20,70	18,17	15,31	12,09
Tulos/osake (EPS) optiolainojen laimennusvaikutuksella oikaistuna	31,08				
Oma pääoma/osake	108,41	81,08	66,68	55,14	46,12
Osinko/osake	–	5,00	4,00	3,00	2,00
Osinko/tulos, %	31,5	27,7	27,3	27,0	22,2
Efektiiivinen osinkotuotto, %	4,6	2,3	3,5	4,2	2,1
Hinta/voitto-suhde (P/E)	6,9	12,0	7,7	6,4	10,3
Osakkeen pörssikurssi vuoden lopussa	218,00	217,00	113,00	71,00	97,00
Markkina-arvo vuoden lopussa, milj. markkaa	4.355,4	4.231,3	2.166,1	1.361,0	1.859,4
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä, keskimäärin	19.657.011	19.200.232	19.168.979	19.168.979	18.305.968
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä 31.12.	19.978.979	19.499.379	19.168.979	19.168.979	19.168.979
Euroa	1998	1997	1996	1995	1994
Tulos/osake (EPS)	5,34	3,04	2,46	1,87	1,59
Tulos/osake (EPS), ilman laskennallisen verovelan muutosta	5,87	3,48	3,06	2,57	2,03
Tulos/osake (EPS) optiolainojen laimennusvaikutuksella oikaistuna	5,23				
Oma pääoma/osake	18,23	13,64	11,21	9,28	7,76
Osinko/osake	–	0,84	0,67	0,50	0,34
Osakkeen pörssikurssi vuoden lopussa	36,66	36,50	19,00	11,94	16,31
Markkina-arvo vuoden lopussa, milj. euroa	732,5	711,7	364,3	228,9	312,7

Osakkeen kurssikehitys 1998 pörssilistalla

Markkaa	Tammi- helmikuu	Maalis- huhtikuu	Touko- kesäkuu	Heinä- elokuu	Syys- lokakuu	Marras- joulukuu	Tammi- joulukuu
Kurssi, korkein	285	300	353	372	230	238	372
Kurssi, alin	208	252	290	188	175	202	175
Keskikurssi	244	273	326	302	198	213	255
Vaihto, 1.000 kpl	1.873	1.849	1.604	1.488	1.734	1.421	9.968
Vaihto, milj. markkaa	464,3	500,9	526,1	407,9	343,8	301,6	2.544,6
Euroa	Tammi- helmikuu	Maalis- huhtikuu	Touko- kesäkuu	Heinä- elokuu	Syys- lokakuu	Marras- joulukuu	Tammi- joulukuu
Kurssi, korkein	48	50	59	63	39	40	63
Kurssi, alin	35	42	49	32	29	34	29
Keskikurssi	41	46	55	51	33	36	43
Vaihto, milj. euroa	78,1	84,2	88,5	68,6	57,8	50,7	428,0

1 EUR = 5,94573 FIM

Tunnuslukujen laskentaperusteet

$$\text{ROE (Oman pääoman tuotto-\%)} = \frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{tilivuoden verot} - \text{laskennallisen verovelan muutos}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus (keskiarvo)}} \times 100$$

$$\text{ROI (Sijoitetun pääoman tuotto-\%)} = \frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + \text{korkokulut} + \text{muut vieraan pääoman rahoituserät}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskiarvo)}} \times 100$$

$$\text{Omavaraisuusaste, \%} = \frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$$

$$\text{Omarahoitusaste, \%} = \frac{\text{Rahoituslaskelman mukainen tulorahoitus}}{\text{Rahoituslaskelman investoinnit}} \times 100$$

$$\text{Tulos/osake (EPS)} = \frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + /- \text{ vähemmistön osuus konsernin tuloksesta} + /- \text{ laskennallisen verovelan muutos} - \text{tilikauden verot, joista on eliminoitu satunnaisten erien vaikutus}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu keskimääräinen lukumäärä}}$$

$$\text{Oma pääoma/osake} = \frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä 31.12.}}$$

$$\text{Osinko/osake} = \frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Tilinpäätöspäivän osakeantikorjattu osakemäärä}}$$

$$\text{Osinko/tulos, \%} = \frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + /- \text{ vähemmistön osuus konsernin tuloksesta} + /- \text{ laskennallisen verovelan muutos} - \text{tilikauden verot, joista on eliminoitu satunnaisten erien vaikutus}} \times 100$$

$$\text{Efektiivinen osinkotuotto-\%} = \frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakkeen osakeantikorjattu pörssikurssi 31.12.}} \times 100$$

$$\text{Hinta/voitto-suhde (P/E)} = \frac{\text{Osakkeen pörssikurssi 31.12.}}{\text{Tulos/osake}}$$

Tietoja Finnlinesin osakkeista

Osakepääoma

Yhtiön vähimmäisosakepääoma on 70.000.000 markkaa ja enimmäispääoma 280.000.000 markkaa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestyksestä muuttamatta. Osakkeen nimellisarvo on 10 markkaa. Jokainen osake oikeuttaa äänestämään yhdellä äänellä yhtiökokouksessa. Hallituksella ei ole valtuuksia osakepääoman korottamiseen.

Optiolainat

Finnlinesilla on voimassa yksi johdolle suunnattu optiolaina, joka on laskettu liikkeelle vuonna 1997. Lainan määrä on 100.000 markkaa ja laina-aika neljä vuotta, eli 3.3.1997–3.3.2001. Kuhunkin 100 markan nimellisarvoiseen velkakirjaan liittyy yksi optiotodistus, jolla voi merkitä 500 osaketta hintaan 135,36 markkaa. Osakkeet voidaan merkitä vuosittain 2.1.–30.11., kuitenkin viimeistään 3.3.2001. Vuoden 1997 loppuun mennessä tämän optiolainan perusteella oli merkitty 370.000 osaketta. Vuonna 1994 liikkeellelaskettu optiolaina erääntyi 1.6.1998, johon mennessä oli merkitty kaikki lainan ehtojen mukaiset 440.000 osaketta. Yhtiön osakemäärä voi vuoden 1997 optiolainan seurauksena nousta vielä enintään 130.000 kappaleella ja osakepääoma enintään 1.300.000 markalla.

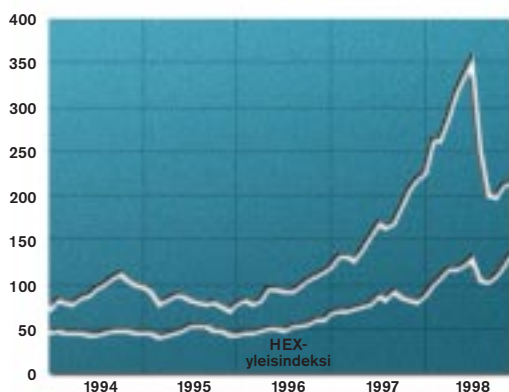
Osakkeen kurssikehitys ja vaihto

Yhtiön rekisteröity osakepääoma oli 199.789.790 markkaa ja se jakautui 19.978.979:ään 10 markan nimellisarvoiseen ja äänimäärältään samanarvoiseen osakkeeseen. Osakkeet noteerataan Helsingin Arvo-paperipörssissä. Osakkeiden vaihto pörssissä oli vuoden aikana 9.967.608 kappaletta eli noin 50 % vuoden lopun rekisteröidystä osakemäärästä. Korkein kurssi, 372 markkaa, noteerattiin heinäkuussa ja alin, 175 markkaa, lokakuussa. Yhtiön pörssikurssilla mitattu markkina-arvo oli vuoden lopussa 4.355 miljoonaa markkaa. Osake sisältyy HEX 20 -indeksiin eli pörssin 20 vaihdetuimman osakkeen listaan.

Osakassopimukset

Finnlines Oyj:n tiedossa ei ole yhtiön osakkeiden arvoon olennaisesti vaikuttavia osakassopimuksia.

Osakekurssin kehitys, mk



Osakevaihdon kehitys, tuhat kpl



Suurimmat osakkaat 31.12.1998

	kpl	%-osuus osakkeista/äänistä
Veikko Laine Oy	2.199.936	11,0
Thominvest-konserni	2.001.980	10,0
Sampo-konserni	1.725.300	8,7
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen	1.111.100	5,6
Stora Enso Oyj	1.104.670	5,5
Pohjola-yhtiöt	969.023	4,9
Keskinäinen eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo	727.632	3,6
Dreadnought Finance Oy	535.320	2,7
Kuntien Eläkevakuutus	465.620	2,3
Thomproperties Oy	361.339	1,8
Ulkomaiset ja hallintarekisteröidyt omistusosuudet	3.860.379	19,3
Muut	4.916.680	24,6
Yhteensä	19.978.979	100,0
Konsernin johdon omistus	38.000	0,2

Osakeomistuksen jakautuminen omistajaryhmittäin 31.12.1998

	% osakkaista	%-osuus osakkeista/äänistä
Julkiset yritykset	0,2	5,7
Yksityiset yritykset	10,1	28,1
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	2,5	41,8
Julkisyhteisöt	1,7	15,7
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	5,4	3,8
Kotitaloudet	79,0	4,7
Ulkomaiset omistusosuudet	1,1	0,1
Odotusluettelolla	–	0,1
Yhteensä	100,0	100,0

Osakkeiden omistusmäärien jakautuminen 31.12.1998

Osakkeiden omistusmäärä	Osakkaat		Osakkeet/Äänet	
	lkm	%	lkm	%
1 – 100	1.086	38,1	65.647	0,3
101 – 1.000	1.316	46,1	523.662	2,6
1.001 – 10.000	350	12,3	1.100.508	5,5
10.001 – 100.000	80	2,8	2.518.451	12,6
100.001 – 1.000.000	15	0,5	5.722.929	28,7
1.000.001 –	5	0,2	10.035.996	50,2
Arvo-osuuksiksi vaihtamatta			11.786	0,1
Yhteensä	2.852	100,0	19.978.979	100,0

Tuloslaskelmat

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
LIIKEVAIHTO ⁽¹⁾	3.441,6	2.464,8	228,6	242,8
Osakkuusyhtiöt	-0,7	51,6		
LIIKETOIMINNAN MUUT TUOTOT ⁽²⁾	474,8	10,1	518,2	5,4
KULUT				
Aineet ja tarvikkeet	292,0	203,2	2,4	4,7
Henkilöstökulut ⁽³⁾	529,2	406,2	9,1	9,0
Poistot				
Liikearvosta	22,1	4,3		
Muista pitkävaikutteisista menoista	5,8	6,8	1,3	1,1
Rakennuksista ja rakennelmista	8,8	7,6		
Aluksista	142,1	72,9	87,2	65,7
Alusosuksista	11,1	16,5		
Koneista ja kalustosta	55,7	36,1	6,3	6,3
	245,6	144,2	94,8	73,1
Liiketoiminnan muut kulut	1.898,5	1.318,3	34,5	24,2
	2.965,3	2.071,9	140,8	111,0
LIIKEVOITTO	950,4	454,6	606,0	137,3
Rahoitustuotot ja -kulut ⁽⁴⁾				
Osinkotuotot	28,5	16,0	28,6	21,7
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista	4,8	0,8	4,7	1,7
Muut korkotuotot	17,3	8,6	23,0	12,9
Muut rahoitustuotot	1,5	0,1	0,0	0,0
Korkokulut	-79,4	-56,6	-81,5	-60,6
Kurssierot	-16,4	2,8	-16,9	-1,9
Muut rahoituskulut	-4,3	-2,5	-3,4	-1,4
	-48,0	-30,9	-45,5	-27,6
TULOS ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ	902,4	423,8	560,5	109,7
Satunnaiset tuotot ja kulut ⁽⁵⁾				
Satunnaiset kulut				-75,1
Saatu konserniavustus			221,9	260,6
Annettu konserniavustus			-1,6	0,0
	0,0	0,0	220,3	185,5
VOITTO ENNEN VARAUKSIA JA VEROJA	902,4	423,8	780,8	295,2
Poistoero			-156,1	-216,4
Vapaaehtoisten varausten muutos				
Välittömät verot ⁽⁶⁾	-214,4	-24,5	-176,7	-20,1
Poistoeron ja varausten verovelan muutos ⁽⁷⁾	-61,7	-50,7		
Vähemmistöosuus	-2,2	-1,9		
TILIKAUDEN VOITTO	624,1	346,7	448,0	58,7

Taseet

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
VASTAAVAA				
KÄYTTÖOMAISUUS JA MUUT PITKÄ- VAIKUTTEISET MENOT ⁽⁸⁾				
Aineettomat hyödykkeet				
Liikearvo	294,7	5,7		
Muut pitkävaikutteiset menot	12,4	11,3	2,1	1,8
	307,1	17,0	2,1	1,8
Aineelliset hyödykkeet				
Maa-alueet	49,2	49,2		
Rakennukset ja rakennelmat	128,3	83,6		
Alukset	2.581,6	1.876,0	1.682,9	1.735,0
Laivaosuudet	109,5	37,9		
Rakenteilla olevat alukset	53,2	44,3	53,2	44,3
Koneet ja kalusto	321,1	196,7	58,3	63,1
	3.242,9	2.287,7	1.794,4	1.842,4
Käyttöomaisuusarvopaperit ja muut pitkäaikaiset sijoitukset ⁽⁸⁾				
Osakkeet ja osuudet ⁽⁹⁾				
Konserniyhtiöt			1.522,0	302,2
Osakkuusyhtiöt	3,5	753,7	0,0	696,6
Muut	40,7	37,7	28,9	28,9
Lainasaamiset	2,2	3,2	42,0	43,2
	46,4	794,6	1.592,9	1.070,9
VAIHTO- JA RAHOITUSOMAISUUS				
Vaihto-omaisuus				
Aineet ja tarvikkeet	12,0	13,7	0,0	1,2
Saamiset ⁽¹⁰⁾				
Myyntisaamiset	282,5	350,2	3,5	5,3
Lainasaamiset	7,7	1,2		
Siirtosaamiset	65,2	64,8	15,4	23,2
Muut saamiset	182,8	68,1	235,7	185,4
	538,2	484,3	254,6	213,9
Rahoitusomaisuusarvopaperit				
Muut arvopaperit	209,5	50,5	209,5	50,5
Rahat ja pankkisaamiset	496,1	276,3	444,2	246,0
	4.852,2	3.924,1	4.297,7	3.426,7
Annetut pantit ⁽¹⁶⁾	1.278,7	1.132,3	1.117,3	917,9

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
VASTATTAVAA				
OMA PÄÄOMA ⁽¹¹⁾				
Osakepääoma	199,8	195,0	199,8	195,0
Sidotut rahastot	365,6	310,5	357,3	302,1
Varausten oma pääoma	788,8	658,2		
Osakkuusyhtiöiden oma pääoma	50,6	-1,7		
Muuntoero	-1,6	3,2		
Vapaa pääoma	138,6	69,2	222,3	261,0
Tilivuoden tulos	624,1	346,7	448,0	58,7
	2.165,9	1.581,1	1.227,4	816,9
VÄHEMMISTÖOSUUS	3,5	7,1		
VARAUKSET ⁽¹²⁾				
Kertynyt poistoero			1.058,8	902,7
VIERAS PÄÄOMA				
Pitkäaikainen ⁽¹³⁾				
Joukkovelkakirjalainat ⁽¹⁵⁾	300,0	200,0	300,0	200,0
Lainat rahoituslaitoksilta	957,7	1.111,6	945,6	1.079,5
Eläkelainat	46,1	43,6	46,1	28,3
Muut pitkäaikaiset velat	14,2	3,9	0,1	50,1
Laskennallinen verovelka ⁽¹²⁾	369,0	306,8		
	1.687,0	1.665,9	1.291,8	1.357,9
Lyhytaikainen ⁽¹⁴⁾				
Joukkovelkakirjalainat ⁽¹⁵⁾	100,0		100,0	
Lainat rahoituslaitoksilta	151,9	188,5	139,2	176,3
Eläkelainat	14,7	3,3	9,1	2,1
Ostovelat	202,5	166,5	4,5	0,9
Siirtovelat	408,8	250,5	167,5	34,6
Muut lyhytaikaiset velat	117,9	61,2	299,4	135,2
	995,8	670,0	719,7	349,1
	4.852,2	3.924,1	4.297,7	3.426,7
Vastuusitoumukset ⁽¹⁶⁾	35,0	35,4	0,0	0,0
Eläkesitoumukset ⁽¹⁶⁾	0,0	1,1		

Rahoituslaskelmat

Mmk	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
VAROJEN HANKINTA				
Tulorahoitus				
Liikevoitto	950,4	454,6	606,0	137,3
Oikaisut liikevoittoon	245,6	144,2	94,8	73,1
Rahoitustuotot ja -kulut	-48,0	-30,9	-45,5	-27,6
Muut tuotot ja kulut			220,3	260,6
Verot	-276,1	-75,2	-176,6	-21,0
Vähemmistöosuus voitosta	-2,2	-1,9		
Tulorahoitus yhteensä	869,7	490,9	699,0	422,3
Käyttöomaisuuden myynti	748,3	16,6	697,2	0,2
Vähemmistöosuuden muutos	-3,6	-1,2		
Muuntoero	-1,6	3,2		
Oman pääoman lisäys, osakemerkintä	59,9	29,6	59,9	29,6
Pitkäaikaisten velkojen lisäys	288,7	644,8	166,8	566,5
VAROJEN HANKINTA YHTEENSÄ	1.961,4	1.183,9	1.622,9	1.018,6
VAROJEN KÄYTTÖ				
Investoinnit				
Rakennukset ja rakennelmat	53,5	7,6		
Alukset	856,6	396,3	44,1	425,6
Laivaosuudet	82,7			
Osakkeet ja osuudet	49,0	316,5	1.220,4	312,0
Muu käyttöomaisuus	189,0	61,9	2,9	1,4
Liikearvo	311,0	0,0		
Investoinnit yhteensä	1.541,8	782,3	1.267,4	739,0
Osakkuusyhtiöt; oman pääoman muutos	-49,8	51,6		
Pitkäaikaisten velkojen vähennys	192,9	265,3	163,1	228,6
Maksettu osinko	97,5	76,7	97,5	76,7
Nettokäyttöpääoman muutos	179,0	8,1	94,9	-25,7
VAROJEN KÄYTTÖ YHTEENSÄ	1.961,4	1.183,9	1.622,9	1.018,6
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMAN MUUTOS				
Kassa ja pankkisaamiset, lisäys	220,0	38,1	198,4	28,9
Muu rahoitusomaisuus, vähennys/lisäys	211,8	-22,9	-1,2	0,3
Vaihto-omaisuus, lisäys	-1,7	1,4	198,4	-78,9
Lyhytaikainen vieras pääoma, lisäys/vähennys	-251,1	-8,4	-300,7	24,0
NETTOKÄYTTÖPÄÄOMA	179,0	8,1	94,9	-25,7

Tilinpäätösperiaatteet

Konsernitilinpäätös

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiön ja kaikki kotimaiset ja ulkomaiset tytäryhtiöt (yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on suoraan tai välillisesti yli 50 % osakkeiden tuottamista äänistä) sekä kaikki kotimaiset ja ulkomaiset osakkuusyhtiöt (yhtiöt, joissa emoyhtiöllä on suoraan tai välillisesti 20–50 % osakkeiden tuottamista äänistä). Tytär- ja osakkuusyhtiöiden tilikausi on sama kuin emoyhtiön.

■ Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenomenetelmällä. Tytäryhtiöosakkeiden hankintameno on eliminoitu hankintahetken taseen omia pääomia vastaan. Eliminoinnissa syntynyt konserniaktiiva on kohdistettu tytär-yhtiön käyttöomaisuuteen siltä osin kuin käyttöomaisuuden käypä arvo hankintahetkellä ylitti kirjanpitoarvon. Loppuosa osakkeiden hankintamenoista on konsernitaseessa esitetty konserniliikearvona. Kohdistettuja eriä oli 31.12.1998 maa-alueissa 6,6 miljoonaa markkaa, rakennuksissa ja rakennelmissa 3,3 miljoonaa markkaa, laivoissa 311,6 miljoonaa markkaa ja laivaosuuksissa 12,6 miljoonaa markkaa. Rakennuksiin ja rakennelmiin sekä laivaosuuksiin kohdistetut erät poistetaan ao. käyttöomaisuuserän poistosuunnitelman mukaan.

■ Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset myyntivoitot ja sisäinen voitonjako sekä sisäiset saamiset ja velat on eliminoitu.

■ Vähemmistöosakkeiden osuus tytäryhtiöiden tuloksesta, omasta pääomasta ja varausten oman pääoman osuudesta on esitetty omana eränään tuloslaskelmassa ja taseessa.

■ Osakkuusyhtiöt on yhdistelty pääomaosuusmenetelmällä. Konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tilikauden tuloksesta on esitetty omana eränään liikevaihdon jälkeen. Osakkuusyhtiöiden yhdistelyn vaikutus konsernin omaan pääomaan on esitetty omana eränään taseessa.

■ Ulkomaisten tytäryhtiöiden ja osakkuus-

yhtiöiden taseet on muutettu Suomen markoiksi tilinpäätöspäivän keskikurssin mukaan. Tuloslaskelmat on muutettu tilikauden keskikurssin mukaan. Muuntoero esitetään erikseen konsernin omassa pääomassa.

■ Konsernitilinpäätöksessä esitetään konsernin osuudet kotimaisten ja ulkomaisten laivanisännistöyhtiöiden tulos- ja tase-eristä bruttoperiaatteen mukaan. Erillisyhtiöiden tilinpäätöksessä esitetään kuitenkin osuudet kotimaisten laivanisännistöyhtiöiden tulos- ja tase-eristä nettoperiaatteen mukaan.

Ulkomaanrahanmääräiset erät ja johdannaisinstrumentit

Valuuttamääräiset saamiset, rahat ja pankkisaamiset sekä velat on arvostettu Suomen Pankin vuoden viimeisen päivän keskikurssin mukaan.

■ Tilikauden aikana realisoituneet ja tilinpäätöksessä avoinna olleiden myyntisaamisten ja ostovelkojen kurssierot on kirjattu ko. eriin ja esitetty tuloslaskelmassa ennen liikevoittoa. Rahoitustoiminnan ja lainojen kurssierot on esitetty omana eränään rahoitustuotoissa ja -kuluissa.

■ Muiden valuutta- ja korkoriskien suojaamiseksi tehtyjen johdannaissopimusten toteutuneet arvomuutokset on kirjattu tulosvaikutteisesti korkojohdannaisten osalta korkotuottoihin ja -kuluihin sekä valuuttatermiinien ja valuuttaoptioiden osalta siihen erään mitä kulloinkin on suojattu.

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuus on aktivoitu välittömään hankintamenuon. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuusosien taloudellisen pitoajan perusteella.

Vaihto-omaisuus

Alusten polttoaine-, voiteluöljy-, tarveaine- ja muonavarastot sekä tax-free -myyntitavarat on esitetty vaihto-omaisuutena. Vaihto-omai-

suus on arvostettu välittömään hankintame-
noon FIFO-periaatetta noudattaen.

Rahoitusomaisuuteen sisältyvät arvopaperit

Se osa konsernin rahavaroista, joka on sijoit-
tettu rahamarkkinainstrumentteihin, sisältyy
taseen kohtaan Rahoitusomaisuusarvo-
paperit.

Vapaaehtoisia varauksia ja kertynyttä poistoeroa vastaava verovelka

Vapaaehtoiset varaukset eli siirtymävaraus ja
kertynyt poistoero on jaettu toisaalta tilikau-
den tulokseen ja omaan pääomaan ja toi-
saalta laskennallisen verovelan muutokseen
ja laskennalliseen verovelkaan. Laskennalli-
nen verovelka on laskettu tilinpäätöstä laa-
dittaessa voimassa olevan verokannan eli
28 % mukaan. Tilinpäätöspäivän laskennalli-
nen verovelka on ilmoitettu omana eränään
taseen pitkäaikaisena velkana.

Eläkejärjestelyt

Konsernin meri- ja maahenkilöstön eläketur-
va on järjestetty eläkevakuutuksin. Kaikkien
konserniyhtiöiden eläkesäätiöiden vastuut
on siirretty eläkevakuutusyhtiöihin.

Liiketoiminnan muut tuotot

Alusten myyntivoitto esitetään erässä "Liike-
toiminnan muut tuotot" liikevaihdon jälkeen.
Samaan erään sisältyvät myös muun käyttö-
omaisuuden myyntivoitot, jotka eivät luon-
teeltaan ole satunnaisia tuottoja. Myyntitulo
on laskettu myyntihinnan ja suunnitelman
mukaisen jäännösarvon erotuksena.

Poistot

Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu
konsernissa yhdenmukaisin periaattein käyt-
töomaisuushyödykkeiden taloudellisen käyt-
töön mukaisina tasapoistoina alkuperäises-
tä hankintahinnasta. Suunnitelman mukaiset
poistoajat ovat:

Konsernin liikearvo	10–20 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	5–10 vuotta
Rakennukset ja rakennelmat	5–40 vuotta
Alukset ja laivaosuudet	30 vuotta
Koneet ja kalusto	3–5 vuotta

Ahtaustoiminnassa käytetyt

koneet ja kalusto	5–10 vuotta
-------------------	-------------

Käytettyinä hankitut lastialukset poistetaan
tasapoistoin siten, että alus poistetaan ko-
konaan sen hankintahetkellä arvioidun jäljel-
lä olevan taloudellisen käyttöajan kuluessa.

■ Muihin pitkävaikutteisiin menoihin sisälty-
vät käyttöomaisuuserät poistetaan tasapois-
toina seuraavia käyttöaikoja noudattaen:

Tietojärjestelmät	5 vuotta
Fuusiotappio	10 vuotta
Vuokrahuoneiston perusparannukset	5–10 vuotta

Satunnaiset tuotot ja kulut

Satunnaisina tuottoina ja kuluina esitetään
osakkeiden myynneistä syntyneet satun-
naiset myyntivoitot ja -tappiot sekä kerta-
luontoiset erät.

Tilinpäätöksen liitetiedot

Markkamäärä miljoonissa, jollei muuta ilmoiteta

1 Liikevaihto	Konserni	
	1998	1997
Varustamatoiminta ja merikuljetukset	3.034,9	2.008,5
Satamatoiminnot	537,9	532,4
Eliminoinnit	- 131,2	- 76,1
Yhteensä	3.441,6	2.464,8

2 Liiketoiminnan muut tuotot	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
BTL-osakkeiden myyntivoitto	467,2		517,0	
Muun käyttöomaisuuden myyntivoitot	5,9	8,4	1,2	5,4
Vuokratuotot	1,7	1,7		
Yhteensä	474,8	10,1	518,2	5,4

3 **Henkilöstö ja henkilöstökulut**

Henkilökunnan keskimääräinen lukumäärä ryhmittäin.

Henkilöstö	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Maahenkilöstö				
Varustamatoiminta ja merikuljetukset	489	405	19	18
Satamatoiminnot	883	809		
	1.372	1.214	19	18
Merihenkilöstö				
Varustamatoiminta ja merikuljetukset	620	414		
Yhteensä	1.992	1.628	19	18

Vuoden alussa maahenkilöstöä oli yhtymän palveluksessa 1.375 henkilöä ja vuoden lopussa 1.332. Vastaavat luvut merihenkilöstön osalta olivat 631 ja 614.

Henkilöstökulut	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Palkat	413,5	308,9	6,4	6,5
Eläkekulut	62,9	46,3	1,7	1,7
Muut henkilöstökulut	52,8	51,0	1,0	0,8
Yhteensä	529,2	406,2	9,1	9,0

Johdon henkilöstökulut

Toimitusjohtajat ja hallituksen jäsenet	7,6	6,0	3,3	2,7
Osapalkkiot				

4 Rahoitustuotot ja -kulut	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Tuotot pitkäaikaisista sijoituksista				
Osinkotuotot				
Saman konsernin yrityksiltä			4,5	4,2
Osakkuusyhtiöiltä				
Muilta	28,5	16,0	24,0	17,5
Yhteensä	28,5	16,0	28,5	21,7
Korkotuotot pitkäaikaisista sijoituksista				
Saman konsernin yrityksiltä			4,7	1,5
Muilta	4,8	0,8		0,2
Tuotot pitkäaikaisista sijoituksista yhteensä	33,3	16,8	33,2	23,4

4 Rahoitustuotot ja -kulut (jatkuu)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Saman konsernin yrityksiltä			3,6	4,1
Muilta	17,3	8,6	19,4	8,8
Yhteensä	17,3	8,6	23,0	12,9
Korko- ja muut rahoitustuotot yhteensä	50,6	25,4	56,2	36,3
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Saman konsernin yrityksiltä			9,6	7,8
Muilta	74,9	56,6	71,9	52,8
Yhteensä	74,9	56,6	81,5	60,6
Rahoitustuotot ja kulut yhteensä	- 24,3	- 31,2	- 25,3	- 24,3
5 Satunnaiset tuotot ja kulut	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Tytäryhtiön osakkeiden alaskirjaus				- 75,0
Saadut konserniavustukset			221,9	260,5
Annettu konserniavustus			- 1,6	
Yhteensä			220,3	185,5
6 Välittömät verot	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Tilikauden verot	- 212,1	- 46,2	- 174,3	- 42,8
Satunnaisista verot		21,0		21,0
Edellisen tilikauden verot	- 2,3	0,7	- 2,3	0,7
Yhteensä	- 214,4	- 24,5	- 176,6	- 21,1
7 Laskennallisen veroveljan muutos	Konserni			
	1998	1997		
Muutokset				
Poistoerossa				
Muut pitkävaikutteiset menot	- 0,2	0,5		
Rakennukset	- 1,6	3,6		
Alukset	207,1	214,4		
Laivaosuudet	7,3	- 21,9		
Koneet ja kalusto	7,7	32,9		
Vapaaehtoisissa varauksissa	- 0,1	- 48,3		
Yhteensä	220,2	181,2		
Laskennallisen veroveljan muutos (28 %)	- 61,7	- 50,7		
8 Käyttöomaisuus	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Liikearvo				
Hankintameno 1.1.	41,9	41,7		
Lisäykset	311,0	0,2		
Vähennykset				
Hankintameno 31.12.	352,9	41,9		
Kertyneet poistot	36,1	31,9		
Vähennysten kertyneet poistot				
Kauden poisto	22,1	4,3		
Kirjanpitoarvo 31.12.	294,7	5,7		
Muut pitkävaikutteiset menot				
Hankintameno 1.1.	58,3	53,0	9,3	8,5
Lisäykset	6,9	5,3	1,5	0,8
Vähennykset	- 10,0			
Hankintameno 31.12.	55,2	58,3	10,8	9,3
Kertyneet poistot 1.1.	47,0	40,2	7,5	6,4
Vähennysten kertyneet poistot.	- 10,0			
Kauden poisto	5,8	6,8	1,3	1,1
Kirjanpitoarvo 31.12.	12,4	11,3	2,0	1,8

8 Käyttöomaisuus (jatkuu)

	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Maa-alueet				
Hankintameno 1.1.	49,2	49,2		
Lisäykset				
Vähennys				
Hankintameno 31.12.	49,2	49,2		
Rakennukset ja rakennelmat				
Hankintameno 1.1.	83,6	130,0		
Lisäykset	108,3	7,6		
Vähennykset	- 6,8	- 1,4		
Hankintameno 31.12.	185,1	136,2		
Kertyneet poistot 1.1.	52,3	46,3		
Vähennysten kertyneet poistot	- 4,3	- 1,3		
Kauden poisto	8,8	7,6		
Kirjanpitoarvo 31.12.	128,3	83,6		
Alukset				
Hankintameno 1.1.	2.295,1	1.893,5	1.936,1	1.544,8
Lisäykset	847,7	401,6	35,1	381,3
Vähennykset				
Hankintameno 31.12.	3.142,8	2.295,1	1.971,2	1.936,1
Kertyneet poistot 1.1.	419,1	346,2	201,1	135,4
Vähennysten kertyneet poistot				
Kauden poisto	142,1	72,9	87,2	65,7
Kirjanpitoarvo 31.12.	2.581,6	1.876,0	1.682,9	1.735,0
Alusosuudet				
Hankintameno 1.1.	88,8	178,7		
Lisäykset	82,7			
Vähennykset		89,9		
Hankintameno 31.12.	171,5	88,8		
Kertyneet poistot 1.1.	50,9	74,7		
Vähennysten kertyneet poistot		- 40,3		
Kauden poisto	11,1	16,5		
Kirjanpitoarvo 31.12.	109,5	37,9		
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1.	389,6	364,6	82,7	83,0
Lisäykset	182,1	40,0	2,1	0,6
Vähennykset	- 18,0	- 15,0	- 2,4	- 0,9
Hankintameno 31.12.	553,7	389,6	82,4	82,7
Kertyneet poistot 1.1.	192,9	171,8	19,6	13,9
Vähennysten kertyneet poistot	- 16,0	- 15,0	- 1,8	- 0,6
Kauden poisto	55,7	36,1	6,3	6,3
Kirjanpitoarvo 31.12.	321,1	196,7	58,3	63,1
Sijoitukset				
Osakkeet ja osuudet				
Konserniyhtiöt				
Hankintameno 1.1.			302,2	377,1
Lisäykset			1.219,8	0,2
Vähennykset				75,1
Hankintameno 31.12.			1.522,0	302,2
Kirjanpitoarvo 31.12.			1.522,0	302,2
Osakkuusyhtiöt				
Hankintameno 1.1.	753,7	392,3	696,6	388,0
Lisäykset		361,4		363,8
Vähennykset	750,2	753,7	696,6	55,2
Hankintameno 31.12.	3,5	0,0	0,0	696,6
Kirjanpitoarvo 31.12.	3,5	753,7	0,0	696,6

8 Käyttöomaisuus (jatkuu)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Muut				
Hankintameno 1.1.	37,7	31,0	28,9	25,6
Lisäykset	3,0	6,7		3,3
Vähennykset				
Hankintameno 31.12.	40,7	37,7	28,9	28,9
Kirjanpitoarvo 31.12.	40,7	37,7	28,9	28,9
Lainasaamiset				
Konserniyhtiöt			41,9	40,2
Osakkuusyhtiöt				
Muut	2,1	3,3		3,0

9 Osakkeet ja osuudet	Lukumäärä	Osuus- %	Nimellisarvo	Kirjanpitoarvo
Konserniyritykset, esim.				
Kotimaiset				
Finn carriers Oy Ab, Helsinki	1.000.000	100,0	100,0	100,0
FG-Shipping Oy Ab, Helsinki	1.000.000	100,0	10,0	10,0
Oy Finnlink Ab, Naantali	34.650	100,0	0,4	23,0
Finnfellows Oy Ab, Helsinki	500.000	100,0	5,0	5,0
Finnsteve Oy Ab, Helsinki	14.400	100,0	1,4	89,9
Oy A.E.Erickson Ab, Turku	420.000	100,0	4,2	21,5
Strömsby-Invest Oy Ab, Kirkkonummi	8.448	60,0	8,4	10,0
Optar Oy, Helsinki	3.576	100,0	3,6	1,8
Metropolitan Port Oy Ab, Helsinki	750	100,0	0,8	0,3
Oy Intercarriers Ltd, Helsinki	51	51,0	0,2	0,2
Kantvikin Satama Oy, Kirkkonummi	2.400	30,0	1,2	2,4
Baltic Bulk Services Oy Ab, Helsinki	500	100,0	0,5	0,9
Railship Oy Ab, Helsinki	100.000	100,0	10,0	1,2
Ulkomaiset				
Poseidon Schiffahrt AG, Lyypekki, Saksa	2.000	100,0	DEM 2,0	1.215,0
FCRS-Shipping Ltd, Cayman-saaret	50.000	100,0	USD 0,05	0,0
FG-Waggon Limited, Cayman-saaret	100	100,0	USD 0,01	0,0
FG-Finance S.A.H, Luxemburg	15.913	100,0	LUF 166,5	23,5
FG Schiffahrts-Beteiligungsgesellschaft MbH, Saksa	2	100,0	DEM 0,05	0,0
Railship AG, Sveitsi	5.000	100,0	CHF 4,3	42,0
Finn carriers GmbH, Saksa	50	100,0	DEM 0,05	0,1
Finn carriers AB, Ruotsi	1.000	100,0	SEK 0,1	0,1
Finn carriers A/S, Norja	500	100,0	NOK 0,5	0,3
Norsteve A/S, Norja	50	100,0	NOK 0,05	1,8
Fennia Shipping Ltd, Cayman-saaret	50.000	100,0	USD 0,05	0,2
Ab Finnlines Ltd, Ruotsi	600	100,0	SEK 0,06	0,6
Finnlines (Cyprus) Ltd, Kypros	1.000	100,0	CYP 0,001	0,0
Finnmanagement Ltd, Cayman-saaret	100	100,0	USD 0,001	0,0
Finn carriers N.V., Belgia	6.400	100,0	BEF 4,0	0,6
Finnwest N.V., Belgia	5.000	66,6	BEF 25,0	2,7
				1.553,2
josta tytäryhtiöiden omistamat osakkeet konserniyhtiöissä				- 31,2
Yhteensä				1.522,0
Osakkuusyrietykset, esim.				
Kotimaiset				
North Euoway Oy, Kouvola	30	50,0	0,3	0,8
Ulkomaiset				
Finanglia Ferries Ltd, Iso-Britannia	175.000	50,0	GBP 0,2	0,0
Teamlines GmbH & Co., Saksa		31,8		2,6
Verw. gesellschaftt Teamlines GmbH, Saksa		31,8		0,1
Yhteensä				3,5

9 Osakkeet ja osuudet (jatkuu)	Lukumäärä	Osuus- %	Nimellisarvo Kirjanpitoarvo	
Muut osakkeet				
Kotimaiset				
Steveco Oy, Kotka	5.732	19,1	5,7	24,5
Helsingin Puhelinyhdistys, Helsinki	310			0,8
Helsingin Puhelin Oyj, Helsinki	3.120			0,2
Muut yhtiöt (30 kpl)				8,9
Ulkomaiset				
Muut yhtiöt (5 kpl)				6,2
Yhteensä				40,6

10 Saamiset	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä				
Myyntisaamiset			3,5	5,3
Lainasaamiset				
Muut saamiset			235,7	184,2
Siirtosaamiset			0,3	
Yhteensä			239,5	189,5
Saamiset muilta				
Myyntisaamiset	282,5	350,2		
Lainasaamiset	7,7	1,2		
Muut saamiset	182,8	68,1	0,1	1,2
Entinen arvostuserä				10,9
Siirtosaamiset	65,2	64,8	15,0	12,3
Saamiset yhteensä	538,2	484,3	254,6	213,9

11 Oma pääoma	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Osakepääoma 1.1.	195,0	191,7	195,0	191,7
Osakeanti	4,8	3,3	4,8	3,3
Osakepääoma 31.12.	199,8	195,0	199,8	195,0
Ylikurssirahasto 1.1.	302,1	275,8	302,1	275,8
Osakeanti	55,2	26,3	55,2	26,3
Ylikurssirahasto 31.12.	357,3	302,1	357,3	302,1
Vararahasto 1.1.	8,3	4,8		
Voittovarojen siirto		3,6		
Vararahasto	8,3	8,4		
Sidotut omat rahastot	565,4	505,5	557,1	497,1
Osakkuusyhtiökorjaus ennen ed. vuoden tulosta	- 1,7	0,0		
Edellisvuoden tulos	52,4	- 1,6		
Muuntoero	- 0,1	- 0,1		
Osakkuusyhtiökorjaus 31.12.	50,6	- 1,7		
Osuus varauksista ennen ed. vuoden tulosta	658,2	484,3		
Edellisvuoden tulos	130,7	173,9		
Muu korjauserä	- 0,1			
Osuus varauksista 31.12.	788,8	658,2		
Muuntoero 31.12.	- 1,6	3,2		
Muu vapaa oma pääoma ennen edellisen vuoden tulosta ja muuntoeroa	69,2	43,0	261,1	200,5
Edellisvuoden tulos	163,6	106,3	58,7	137,2
Muuntoero	3,3	0,1		
Siirretty sidottu oma pääoma		- 3,6		
Maksettu osinko	- 97,5	- 76,6	- 97,5	- 76,6

11 Oma pääoma (jatkuu)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Muu vapaa oma pääoma 31.12.	138,6	69,2	222,3	261,1
Tilikauden tulos	624,1	346,7	448,0	58,7
Osakkuusyhtiöt	- 50,4	52,4		
Osuus varauksista	159,1	130,7		
Muu vapaa oma pääoma	515,4	163,6		
Oma pääoma yhteensä 31.12.	2.165,9	1.581,1	1.227,4	816,9
Jakokelpoista	652,6	286,7	670,3	319,9

12 Poistoero ja varaukset	Konserni	
	1998	1997
Poistoero		
Muut pitkävaikuttiset menot	0,2	0,5
Rakennukset	17,4	18,3
Alukset	1.190,3	984,2
Laivaosuudet	7,6	0,3
Koneet ja kalusto	102,5	92,2
Yhteensä	1.318,0	1.095,5
Vapaaehtoiset varaukset		0,1
Konserni yhteensä ennen jakoa	1.318,0	1.095,6
Laskennallinen verovelka (28 %)	369,0	306,8
Tytärtytiöhankintaa vastaan	- 1,0	
Oman pääoman osuus	948,0	788,8
josta		
osuus varauksista	788,9	658,2
osuus tilikauden tuloksesta	159,1	130,6

13 Pitkäaikainen vieras pääoma (yli 5 vuotta)	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Lainat rahoituslaitoksilta	334,2	460,0	334,2	458,7
Eläkelainat	12,6	33,5	12,6	21,2
Yhteensä	346,8	493,5	346,8	479,9

14 Lyhytaikainen vieras pääoma	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Konserniyritykset				
Saadut ennakot				
Ostovelat				
Rahoitusvekselit				
Muut velat			82,8	67,4
Siirtovelat			0,6	0,5
Muut				
Jvk-laina	100,0		100,0	
Lainat rahoituslaitoksilta	151,9	188,5	139,2	176,3
Eläkelainat	14,7	3,3	9,1	2,1
Ostovelat	202,5	166,5	4,5	0,9
Siirtovelat	408,8	250,5	166,9	34,1
Muut velat	117,9	61,2	216,6	67,8
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	995,8	670,0	719,7	349,1

15 Joukkovelkakirjalainat ja optiolainat

Pääoma, FIM	Juoksuaika	Korko	Tyyppi
100.000.000	28.4.94–28.4.99	6 kk Helibor +1,2 %	bullet, vakuudeton
100.000.000	16.6.95–16.6.2000	8,50 %	bullet, vakuudeton
200.000.000	16.6.98–16.6.2003	5,00 %	bullet, vakuudeton
100.000	10.3.97–3.3.2001	SP-peruskorko –1 %	bullet, optiolaina johdolle

Kuhunkin 100 mk:n nimellisarvoiseen velkakirjaan liittyy 1 optiotodistus, joka oikeuttaa merkitsemään 500 Finnlinesin 10 mk:n nimellisarvoista osaketta hintaan 135,36 mk.

16 Annetut pantit ja vastuusitoumukset

	Konserni		Emoyhtiö	
	1998	1997	1998	1997
Omasta velasta				
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	12,2	33,9		
Aluskiinnitykset	1.211,7	1.032,1	1.062,5	857,8
Kiinnitykset laivaosuuksiin		6,2		
Kiinnitykset koneisiin	54,8	60,1	54,8	60,1
Muiden puolesta				
Takaukset	1,4	1,8		
Muut omat vastuut				
Eläkevastuu		1,1		
Muut vastuut	33,6	33,6		
Johdannaissopimuksista johtuva vastuu	926,4	1.228,7	926,4	1.228,7
Yhteensä				
Kiinnitykset maa-alueisiin ja rakennuksiin	12,2	33,9		
Aluskiinnitykset	1.211,7	1.032,1	1.062,5	857,8
Kiinnitykset laivaosuuksiin		6,2		
Kiinnitykset koneisiin ja kalustoon	54,8	60,1	54,8	60,1
Takaukset	1,4	1,8		
Eläkevastuu		1,1		
Muu vastuu	33,6	33,6		
Johdannaissopimuksista johtuva vastuu	926,4	1.228,7	926,4	1.228,7
Leasingvastuut				
Kertomusvuoden jälkeisenä vuonna	6,4	18,3		15,7
Sitä seuraavina vuosina	0,7	1,4		

Hallituksen voitonjakoehdotus yhtiökokoukselle

Konsernitaseen 31.12.1998 mukaan on konsernin

Voittovarajat aikaisemmilta vuosilta	mk	976.441.747,32
Tilivuoden voitto	mk	624.069.213,57
Voittovarajat	mk	1.600.510.960,89
josta jakokelpoista	mk	652.554.657,26

Emoyhtiön taseen 31.12.1998 mukaan on emoyhtiön

Voittovarajat aikaisemmilta vuosilta	mk	222.268.648,39
Tilivuoden voitto	mk	448.044.670,46
Voittovarajat	mk	670.313.318,85

Hallitus ehdottaa, että tilivuoden voitosta maksetaan osinkoa 5,00 markkaa sekä lisäksi bonusosinkoa 5,00 markkaa, eli yhteensä 10,00 markkaa, jokaiselle 19.978.979 osakkeelle, yhteensä 199.789.790 markkaa ja että jäljelle jäävä osa tilivuoden voitosta jätetään kertyneisiin voittovaroihin.

Helsingissä, 11. päivänä helmikuuta 1999

L.J. Jouhki

Martin Granholm

Jukka Härmälä

Hannu Ketola

Pertti Laine

Jouko K. Leskinen

Thor Björn Lundqvist

Antti Lagerroos
toimitusjohtaja

Hallituksen ehdotuksen mukaan yhtiökokouksen vahvistama osinko maksetaan osakkaalle, joka osingonjaon täsmäytyspäivänä 10.3.1999 on merkittynä osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskuksen pitämään omistajaluetteloon. Osingon maksupäivä on 17.3.1999.

Tilintarkastuskertomus

Olemme tarkastaneet Finnlines Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilivuodelta 1998. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

■ Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa ja tilinpäätöksen laadintaperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

■ Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin ja emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitalinpäätökseen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys taseen mukaisen jakokelpoisen oman pääoman käsittelystä on lain mukainen.

■ Olemme perehtyneet tilivuoden aikana julkistettuihin osavuosisikatsauksiin. Käsittelemme mukaan ne on laadittu niitä koskevien säännösten mukaisesti.

Helsingissä, 11. päivänä helmikuuta 1999

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy
KHT-yhteisö

Christer Antson
KHT

Konsernihallinto



Antti Lagerroos

Merenkulkuneuvos
Finnlines Oyj
toimitusjohtaja

Konserniesikunta, Finnlines Oyj



Patrik Flinck

talousjohtaja



Kari Savolainen

tietohallintojohtaja



Lars Trygg

lakiasiaintojohtaja



Seija Turunen

rahoitusjohtaja

Liiketoimintojen johto



Asser Ahleskog

Finn carriers Oy Ab
toimitusjohtaja



Gunther Ranke

Poseidon Schiffahrt AG
toimitusjohtaja



Christer Backman

Oy Finnlink Ab
toimitusjohtaja



Hans Martin

Finnsteve Oy Ab ja
Oy A.E. Erickson Ab
toimitusjohtaja



Esko Mustamäki

FG-Shipping Oy Ab
toimitusjohtaja

Hallitus ja tilintarkastajat

Hallitus

Puheenjohtaja

L.J. Jouhki

(1998–2001)

Thominvest Oy:n hallituksen puheenjohtaja
Hallituksen jäsen vuodesta 1989

Varapuheenjohtaja

Jukka Härmälä

(1997–2000)

Vuorineuvos
Stora Enso Oy:n toimitusjohtaja
Hallituksen jäsen vuodesta 1989

Jäsenet

Martin Granholm

(1997–2000)

UPM-Kymmene Oy:n varatoimitusjohtaja
Hallituksen jäsen vuodesta 1992

Hannu Ketola

(1996–1999)

Pohjola Oy, johtaja
Hallituksen jäsen vuodesta 1995

Pertti Laine

(1998–2001)

Veikko Laine Oy:n toimitusjohtaja
Hallituksen jäsen vuodesta 1994

Jouko K. Leskinen

(1996–1999)

Vakuutusosakeyhtiö Sammon pääjohtaja
Hallituksen jäsen vuodesta 1993

Thor Björn Lundqvist

(1998–2001)

dipl. ekon.
Hallituksen jäsen vuodesta 1992

Hallituksen jäsenien toimikausi on kolme vuotta. Jäsenen toimikausi alkaa ja päättyy yhtiökokouksessa suluissa ilmoitettuina vuosina.

Tilintarkastajat

Varsinainen tilintarkastaja

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy

(ent. SVH Coopers & Lybrand Oy)
päävastuullisena tilintarkastajana
kauppat. maist., KHT Christer Antson

Varatilintarkastaja

Anneli Lindroos

Kauppat. maist., KHT

Matkustajaliikenne

Vuoden 1998 alussa siirtyivät Poseidon Schiffahrt AG -varustamo ja mm. sen kaksi roro-matkustaja-alusta Finnlinesin omistukseen. Kun EU ja Saksan kartelliviranomaiset antoivat hyväksymisensä kaupalle, matkustajaliikenteen täysipainoinen kehittäminen saattoi alkaa. Ensimmäisenä ryhdyttiin yhdenmukaistamaan kaikkien laivojen palvelua samalle laatutasolle. Siirtyminen yhteen varaus- ja hintajärjestelmään toi mukanaan



Lyypekkiin liikennöivien laivojen kaikki hytit ovat noin 20m²:n merinäköalahuetteja.



Merimatka perinteisellä rahtilaivalla on yksilöllistä ja rentouttavaa.

merkittävän edun myyntiportaalle. Myös organisaation rakentamisessa oli asiakaslähtöisyys tehokkuuden ohella avaintekijä.

■ Combi-roro-alukset Finnhansa, Finnpartner, Finntrader, Transeuropa ja Translubeca ovat vakiinnuttaneet asemansa Helsinki–Lyypekki/Travemünde -linjalla. Näillä laivoilla on käynyt lähes 40.000 matkustajaa vuodessa. Finnlines, joka jo liki 40 vuotta on liikennöinyt reitillä, on tuomassa lisäkapasiteettia Suomen ja Saksan väliseen Itämeren liikenteeseen. Sen myötä matkustajamäärä voidaan yli kaksinkertaistaa. Vuonna 1999 laivastoon liittyvät uudet matkustajarahtilaitvat Finnclipper ja Finneagle. Kummallakin laivalla on 187 hyttiä ja tilaa 440 matkustajalle. Matkustaja- ja rahtiliikenteen yhdistävä

konsepti mahdollistaa päivittäiset lähdöt myös matkustajille. Uusien laivojen myötä lähtöjä on jopa 22 viikossa.

■ Keski-Eurooppaan autolla matkaavat ovat tähän asti olleet selkeä enemmistö matkustajista, mutta yhä enemmän on myös risteilymatkustajia, samoin kuin kokous- ja muita ryhmämatkustajia.

Vuonna 1998

38.200 matkustajaa ja

16.000 matkustajien henkilöautoa.

Vuonna 1997

35.385 matkustajaa ja

14.411 matkustajien henkilöautoa.



m/s Finnhansa, m/s Finntrader, m/s Finnpartner, m/s Transeuropa

Pituus: 183 m

Leveys: 28.7 m

Nopeus: 21 solmua

Matkustajamäärä: 114

Kaistametrit: 3200 m

Rakennusvuodet: 1994–1995



m/s Finnclipper, m/s Finneagle

Pituus: 188.3 m

Leveys: 28.7 m





















Nopeus: 22 solmua







Matkustajamäärä: 440

Kaistametrit: 2500 m

Rakennusvuosi: 1999

Laivasto 31.12.1998

		Bruttoluku/Kaistametrejä, valmistumisvuosi
	ANTARES *	19.963/2.090, 1988
	FINNSAILOR *	20.783/1.790, 1987/96
	AMBER	6.620/1.278/1.590, 1991
	FINNOAK	7.850/1.590, 1991/98
	FINNBEAVER	5.972/1.016, 1991
	FINNSEAL	7.395/1.212, 1991
	BORE SEA	5873/1.032, 1990
	ASTREA *	9.528/827, 1991
	AURORA	20.391/2.170, 1982
	FINNMERCHANT *	21.195/2.170, 1982
	OIHONNA *	20.203/2.170, 1984
	BALTIC EIDER	20.865/2.170, 1989
	TRANSBALTICA *	21.224/2.170, 1990
	INOWROCLAW	14.786/1.403, 1980
	FINNFOREST	15.525/2.100, 1978
	FINNBIRCH	14.059/2.100, 1978
	TRANSNORDICA	8.188/1.268, 1977
	FINNARROW *	25.996/2.400, 1996
	FINNRIVER	20.172/1.812, 1979
	FINNROSE	20.169/1.812, 1978
	FINNFELLOW *	14.297/1.130, 1973/89
	FINNMAID *	13.730/1.200, 1972/89
	FINNHANSA *	32.531/3.200, 1994
	FINNPARTNER *	32.534/3.200, 1995
	FINNTRADER *	32.534/3.200, 1995
	TRANSEUROPA *	32.533/3.200, 1995
	FINNMASTER *	11.839/1.480, 1973
	SEATERN	11.889/1.480, 1973
	FINNPINE *	8.996/1.184, 1984
	POLARIS	7.950/610, 1988
	SWAN HUNTER	8.407/1.068, 1993
	TRANSRUSSIA *	8.432/1.048, 1977
	TRANSFINLANDIA *	19.524/2.240, 1981
	TRANSLUBECA *	24.727/2.100, 1990

		Bruttoluku/Kaistametrejä, valmistumisvuosi
	TRENDEN	3.826/-, 1989
	WINDEN	3.826/-, 1989
	RAILSHIP I *	17.864/1.800, 1975/79
	RAILSHIP II *	20.077/1.950, 1984
	RAILSHIP III *	20.729/1.975, 1990
	FINNFIGHTER	12.582/-, 1978
	TOFTON	12.409/-, 1980
	WESTON	12.409/-, 1979
	NOMADIC POLLUX	14.013/-, 1977
	NOMADIC PATRIA	14.013/-, 1978
	MENOMINEE	9.261/-, 1967
	PARA-DUO	2.826/-, 1984/92
	PARA-UNO	2.826/-, 1992
	MEGA/MOTTI	768/186 DWT, 1974/93 5.165/8.212 DWT, 1993

Yhteensä 48 alusta, joista FG-Shippingin hoidossa 17 alusta

* Konserniyhtiöiden omistuksessa

Vuoden aikana keskimäärin 25 rahdattua pientonnistoalusta, esimerkkeinä

PINTA	2.200/2.850 DWT
P-tyyppi	1.522/1.650 DWT
LADOGA-tyyppi	1.600/1.850 DWT

Muut FG-Shippingin hoitoalukset (teollisuuskuljetukset)


BOARD	9.066/14.100 DWT, 1987
BOTNIA	9.066/13.995 DWT, 1987/91
BULK	9.066/14.100 DWT, 1987
KALLA	9.066/14.100 DWT, 1986
TASKU	9.066/14.100 DWT, 1986
KEMIRA	5.582/8.250 DWT, 1981
RAUTARUUKKI	1.562/445 DWT, 1986
STEEL	1.562/430 DWT, 1987/91

Yhtymän liikenteessä + hoidossa olevat alukset, yhteensä 56

+ pientonnistoaluksia keskimäärin 25

YHTEENSÄ 81

Uudisrakennukset

	FINNCLIPPER *	30.500/2.450, 1999
	FINNEAGLE *	30.500/2.450, 1999

* Tulossa konserniyhtiöiden omistukseen

Ympäristöraportti

Finnlines-yhtymän toiminnan tavoitteena on yhdistää Suomi muuhun Eurooppaan tehokkain ja tarkoituksenmukaisin merikuljetusyhteys samalla minimoiden logistisen ketjun aiheuttamia ympäristökuormituksia.

Ympäristötoiminnan pohjana on yhtymän ja sen henkilöstön kiinnostus ympäröivää luontoa ja sen hyvinvointia kohtaan. Tavoitteena on sekä taloudellisesti että ympäristövaikutuksiltaan kestävä merikuljetustoiminta. Yhtymässä ympäristöasiat vaikuttavat osaltaan kaikkeen toimintaan ja strategiseen päätöksentekoon. Lisäksi toimintatapoja kehitetään pyrkien minimoimaan erityisesti uusien toimintojen sekä investointien ympäristövaikutuksia. Samalla seurataan myös yhteiskunnan ja lainsäädännön vaatimuksia sekä asiakkaiden toiveita ja tarpeita, ja ne pyritään tyydyttämään ekologiset näkökohdat huomioiden.

Yhtymässä on jo vuosikymmeniä kiinnitetty huomiota turvallisuuteen, energiankäytön taloudellisuuteen ja kuljetusjärjestelmien tehokkuuteen. Nämä asiat on yhtymässä liitetty ympäristönimikkeeseen alle 1990-luvulla.

Varsinainen ympäristötoiminta tapahtuu tytäryhtiöissä, joista jokainen vastaa osaltaan ympäristövaikutusten vähentämisestä. Vuonna 1998 tytäryhtiöissä on järjestelmällisesti kartoitettu toiminnan ympäristövaikutuksia sekä mahdollisuuksia niiden parantamiseksi. Ympäristötoiminnassa on hyödynnetty olemassaolevia turvallisuus- ja laatu-järjestelmiä. Lisäksi yhtiöissä on käynnissä useita ympäristöasioihin liittyviä toiminnallisia ohjelmia sekä erityyppisiä henkilöstölle suunnattuja koulutusohjelmia.

Asiakasyhteistyö on vuonna 1998 ollut tärkeässä osassa yhtymän ympäristötoiminnassa. Ekologisten arvojen huomioimisesta kuljetusratkaisuissa on keskusteltu suoraan asiakkaiden kanssa. Ympäristöseurannan tueksi on vuonna 1998 rakennettu laskentajärjestelmä, jolla seurataan linjaliikenteen ja





alusten päästöjä suhteessa kuljetussuoritteeseen.

■ Vuonna 1998 on kiinnitetty huomiota myös meluongelmaan, joka on noussut esiin muutamissa satamissa. Melua aiheuttavat laivat, satamatoiminta sekä maaliikenne. Ongelmaa on selvitetty satamakohtaisilla mittauksilla. Mittausten pohjalta on kartoitettu melua vähentäviä käytännön toimenpiteitä, joita otetaan käyttöön selvitysten jälkeen.

■ FG-Shippingillä on kansainvälisen ISM-koodin mukainen turvallisuus- ja ympäristöjohtamisjärjestelmä, jonka osaksi on vuonna 1998 rakennettu jätehuoltojärjestelmä. Turvallisuusjohtamisjärjestelmällä ennaltaehkäistään turvallisuusriskejä ja haverin sattuessa minimoidaan sen ympäristövaikutukset. FG-Shippingin hoitamilla laivoilla on olemassa tehokkaat puhdistusjärjestelmät sekä öljyisille pilssivesille että käymäläjätevesille. Lisäksi laivoilla jätteet lajitellaan ongelmajätteisiin, sekajätteisiin sekä kierrätettäviin jätteisiin ja ne toimitetaan asianmukaisesti käsittelyyn. Laivojen pohjissa ei käytetä myrkkymaaleja.

■ Finn carriersin tavoitteena on sertifioida ympäristöjohtamisjärjestelmänsä ISO 14001 standardin mukaisesti keväällä 1999. Yhtiön tärkeimmät ympäristötavoitteet ovat kulje-

tusten suunnittelun tehostaminen taloudellisesti kestävin keinoin energiankäytön minimoimiseksi sekä haitallisten ilmapäästöjen asteittainen vähentäminen polttoainevalinoin ja teknisin toimenpitein.

■ Käytännön toimenpiteitä tavoitteiden saavuttamiseksi ovat ympäristönäkökohtien huomioiminen kuljetusketjujen suunnittelussa ja jokapäiväisessä toiminnassa. Ympäristöasioihin liittyvää yhteistyötä asiakkaiden ja alihankkijoiden kanssa tehostetaan. Teknisistä toimenpiteistä esimerkkinä voidaan mainita vuonna 1999 käyttöön tulevissa Finnclipper- ja Finneagle-aluksissa olevat katalysaattorit, joilla typen oksideja voidaan vähentää noin 90 %. Käytetyn polttoaineen rikkipitoisuus on laskenut tasaisesti viime vuosina. Rikin oksideja suunnitellaan yhä vähennettävän siirtymällä vaiheittain eri satamissa laivojen apukoneissa vähärikkiseen polttoaineeseen. Tällä voidaan vähentää rikin päästöjä satamissa laivakohtaisesti noin 80 %.

■ Finnsteve ja A.E.Erickson ovat aloittaneet ympäristöasioidensa kartoittamisen ja kehittämisen. Muun muassa Finnstevellä on tehty kattava selvitys satamatoiminnan ympäristövaikutuksista ja viranomaismääräyksistä. Ahtaustoiminnassa kiinnitetään erityistä huomiota työmenetelmiin, jätehuoltoon ja korjaamoilla käytettäviin kemikaaleihin.

Esimerkkejä merikuljetusten ympäristönäkökohtien kehityksestä Finnlines-yhtymässä

Jatkuva kehitys

- laivojen ja lastinkäsittelyn tekninen kokonaiskehitys kohti mm. polttoainetaloudellisuutta ja vähempiä päästöjä
- kuljetusjärjestelmien kehittäminen ympäristömyötäisemmiksi panostamalla mm. meno/paluu-reittien kokonaiskapasiteetin hyödyntämiseen, satamaratkaisujen keskittämiseen ja laivojen ja satamatoimintojen taloudelliseen kokoon
- alus- ja satamaturvallisuuden kehittäminen ja riskien ennaltaehkäisy
- kuljetusten tehokas suunnittelu

1970-luvulla

- öljyisten jätteiden vienti satamiin
- laivojen roskat satamiin

1980-luvulla

- käymäläjätteen biologinen puhdistus
- myrkkymaalien sijasta siirryttiin asteittain liuotinvapaaseen epoksimaaliin
- satamiin jätehuoltosuunnitelmat

1990-luvulla

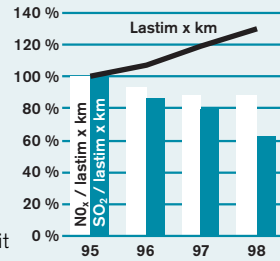
- ympäristöjohtamisjärjestelmien rakentaminen
- ympäristönäkökohtien kokonaisvaltainen selvittäminen
- laivoilla voimaan ISM-turvallisuusjohtamisjärjestelmä
- uusiin Finnclipper-tyyppin aluksiin katalysaattorit pääkoneisiin
- laivoihin jätehuoltojärjestelmät
- halonien korvaaminen hiilidioksidilla

Finnlines-yhtymän merkittävimmät ympäristönäkökohdat

- toiminnan turvallisuus
- fossiilisten energiavarojen käyttö
- päästöt ilmaan laivoista ja satamatyökoneista
- jätevedet
- kiinteät jätteet
- melu

Finn carriersin linjaliikenteen ominaispäästöjen muutos

Lastim = lastin kaistametri
 km = aluksen kulkema matka
 NO_x = typen oksidit
 SO₂ = rikkidioksidi



Merikuljetusten merkittävimmät päästöt ilmaan

Päästö	Vaikutukset	Vähennyskeino
CO ₂ – hiilidioksidi	kasvihuonekaasu	polttoaineen kulutuksen vähentäminen = kuljetusten tehostaminen
SO ₂ – rikkidioksidi	happamat sateet; rapautuminen	vähärikkisempien polttoaineiden käyttö
NO _x – typen oksidit	rehevöityminen; hengitysärsytys; happamoituminen	katalysaattorit tai polttolämpötilan alentaminen esim. vesisumutustekniikalla.

Linjaliikenteen ympäristötoimintaa seurataan seuraavasti

Energiankulutus

- kWh/lm x km (lm = kaistametri)
- laivojen täyttöaste meno- ja paluumatkoilla
- tyhjen kuljetusyksiköiden (kontit, vaunut, kuorma-autot) osuus kuljetuksista
- ennalta sovitun aikataulun noudattaminen

Päästöt ilmaan

- SO_x, NO_x, CO₂, CO, HC, hiukkaset / lm x km

Ympäristötietoisuus

- ympäristöjärjestelmän kehittäminen
- ympäristökoulutus
- ympäristönäkökohtien huomioonotto asiakaspalvelussa ja kuljetusten suunnittelussa
- erityistilanteiden seuranta

Jätehuolto

- jätteen (sis. ongelmajätteet) ja jätevesien käsittely

Konttorin ympäristötavoitteet

Osoitteita

Finnlines Oyj	Lönnrotinkatu 21 PL 182 00121 Helsinki	puh. 010 554 40 telefax 010 554 4425 www.finnlines.fi
FG-Shipping Oy Ab	Lönnrotinkatu 21 PL 406 00121 Helsinki	puh. 010 216 40 telefax 010 216 4243
Finn carriers Oy Ab	Porkkalankatu 7 PL 197 00181 Helsinki	puh. 010 343 50 telex 1001743 fcrs fi telefax 010 343 5200 www.finn carriers.fi
Poseidon Schiffahrt AG	Grosse Altefähre 20–22 Postfach 1934 D-23507 Lübeck	puh. +49 (0) 451 15070 telefax +49 (0) 451 72811
Railship Oy Ab c/o Finn carriers Oy Ab	Porkkalankatu 7 PL 197 00181 Helsinki	puh. 010 343 50 telex 1001743 fcrs fi telefax 010 343 5200
Oy Intercarriers Ltd c/o Finn carriers Oy Ab	Porkkalankatu 7a PL 197 00181 Helsinki	puh. 010 343 5400 telex 123114 icrs fi telefax 010 343 5680
Oy Finnlink Ab	Satamatie 11 21100 Naantali	puh. 010 436 7620 telefax 010 436 7680
Finnsteve Oy Ab	Saukonkuja 5 PL 225 00181 Helsinki	puh. 010 565 60 telefax (09) 685 7253 www.finnsteve.fi
Oy A.E. Erickson Ab	Huolintakatu 5 PL 38 20101 Turku	puh. 010 233 7555 telex 62166 tship fi telefax (02) 230 3115



FINNLINES

Finlines Oyj Lönnrotinkatu 21 PL 182 00121 Helsinki
Puh. 010 554 40 Telefax 010 554 4425 www.finnlines.fi